



# LS 40

**EN** Instructions

**DE** Anleitung

**FR** Notices

**NL** Handleiding

**SV** Bruksanvisning

**IT** Manuale

**ES** Instrucciones

**PL** Instrukcja

# ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all LS 40 drives, the different versions of which are available in the current catalogue.

## CONTENTS

---

<b>1. Prior information</b>	<b>2</b>	<b>3. Use and maintenance</b>	<b>7</b>
1.1. Sphere of application	2	3.1. Up and down buttons	7
1.2. Liability	3	3.2. Stop function	7
<b>2. Installation</b>	<b>3</b>	<b>4. Technical data</b>	<b>7</b>
2.1. Assembly	3		
2.2. Wiring	4		
2.3. Commissioning	5		
2.4. Tips and advice on installation	6		

## GENERAL INFORMATION

---

### Safety instructions

#### **Danger**

*Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.*

#### **Warning**

*Indicates a danger which may result in death or serious injury.*

#### **Precaution**

*Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.*

#### **Attention**

*Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.*

## 1. PRIOR INFORMATION

---

### 1.1. SPHERE OF APPLICATION

The LS 40 drives are designed to drive all types of roller shutters, outdoor awnings without cassette and interior blinds.

The LS 40 drives are designed to motorise all types of:

- Window roller shutters with stackable slats which curtain can be lifted at least by 4 cm when an upward force of 150 N is applied to the bottom lath positioned at 16 cm from the fully unrolled position.
- Window roller shutter controlled by a control point without locking, installed within sight of closing but away from moving parts and at a height of at least 1.50 m.
- Window roller shutter with an end closure zone located at a height in excess of 1.80 m from the ground or any permanent access level.

If the roller shutter is equipped with openwork slats, a 5 mm diameter rod must not pass through the openings.

– Outdoor awning with or without cassette. All shearing zones shall be protected or inaccessible e.g. at a height  $\geq$  2.50 m from the ground or any other access level. There is no shearing risk with the front rail when e.g. the front rail moves solely by gravity with a mass of less than 15 kg or it is pushed with force less than 150 N.

- External vertical screen which front rail moves solely by gravity with a mass less than 15 kg.
- Interior vertical blinds which front rail moves solely by gravity with a mass less than 15 kg.
- Tilttable venetian blinds which bottom lath can be lifted at least by 4 cm when an upward force of 150 N is applied to the bottom lath positioned at 16 cm from the fully extended position.

## 1.2. LIABILITY

Before installing and using the drive, please read these instructions carefully. In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions set out in the enclosed **Safety instructions** document.

The drive must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the drive outside the sphere of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein and in the enclosed **Safety instructions** document.

After installing the drive, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must pass the operating and maintenance instructions on to them, as well as the enclosed **Safety instructions** document. Any After-Sales Service operation on the drive requires intervention by a home motorisation and automation professional.

Should any doubt arise during installation of the drive or for additional information, consult a Somfy contact or visit [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALLATION

### **Precaution**



- These instructions are **mandatory** for the home motorisation and automation professional installing the drive.
- Comply with current standards and legislation in the country of installation.

### **Attention**



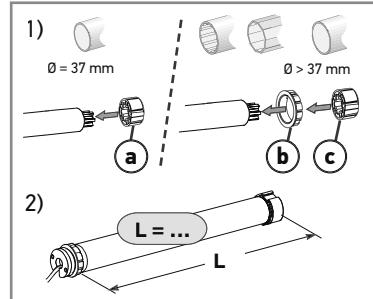
- Never drop, knock or puncture the drive or immerse it in liquid.
- Install an individual control point for each drive.

## 2.1. ASSEMBLY

### 2.1.1. Preparing the drive

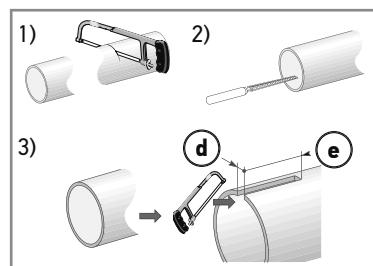
Check that the inner diameter of the motorized product's tube is greater than 37 mm.

- 1) Fit the accessories required to integrate the drive into the winding tube:
  - Either fit the drive wheel **a** on the drive.
  - Or fit the crown **b** and the drive wheel **c** on the drive.
- 2) Measure the length (**L**) between the inner edge of the drive head and the rim of the drive wheel.



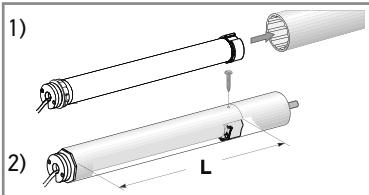
### 2.1.2. Preparing the tube

- 1) Cut the winding tube to the required length, depending on the motorised product.
- 2) Deburr the winding tube and remove the swarf.
- 3) For winding tubes which are smooth inside, cut a notch with the following measurements: d = 7 mm, e = 10 mm.



### 2.1.3. Drive/tube assembly

- 1) Slide the drive into the winding tube.  
For winding tubes with a smooth interior, position the cut notch on the crown.
- 2) The drive wheel must be locked in place to prevent any movement in the winding tube: This can be achieved by fastening the winding tube to the drive wheel using 4 self-tapping screws, Ø 5 mm, or 4 steel pop rivets, Ø 4.8 mm, placed between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, regardless of the winding tube.



#### **Attention**

The screws or pop rivets must only be fastened onto the drive wheel and not on the drive.

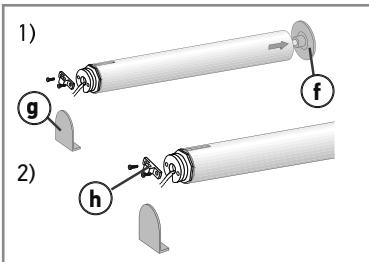
### 2.1.4. Installing the drive/tube assembly

- 1) Install and fix the drive/tube assembly onto the end bracket **f** and onto the drive bracket **g**.

#### **Attention**

Ensure that the drive/tube assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the drive/tube assembly from coming out of the end bracket mounting.

- 2) Depending on the type of bracket, fit the stop ring **h** in place.



## 2.2. WIRING

#### **Precaution**

- Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.
- Attach cables to prevent any contact with moving parts.
- If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05 VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.
- The drive cable cannot be removed. If it is damaged, return the drive to the After-Sales department.
- Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

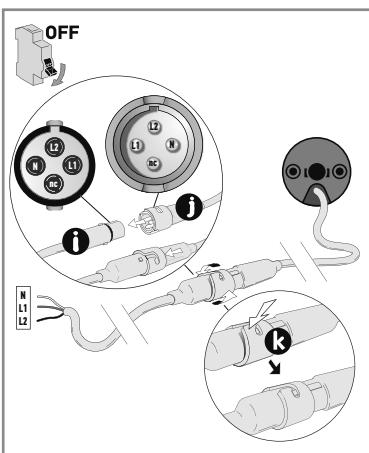


#### **Attention**

Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

- Switch off the power supply.
- In the case of using an extension cable with fast connector plug the extension cable with female **i** fast connector to the motor extension cable with male **j** fast connector.
- Connect the drive according to the information in the table below:

Neutral (N)	Live (L1)	Live (L2)	nc
230 V ~ 50 Hz	Blue	Brown	Black



#### **Attention**

Do not use as a switch.

- Make sure that the clip **k** is correctly positioned to ensure closure.

## 2.3. COMMISSIONING

### 2.3.1. Checking the direction of rotation

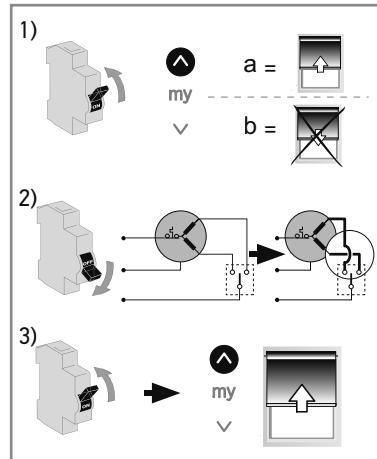
1) Switch on the power supply.

Press the control point UP button:

- If the motorised product is raised (a), the rotation direction is correct: move to the section entitled «Setting the end limits».
- If the motorised product is lowered (b), the rotation direction is incorrect: move to the next step.

2) Switch off the power supply. Reverse the two live wires on the control point.

3) Switch on the power supply. Press the control point UP button to check the rotation direction.

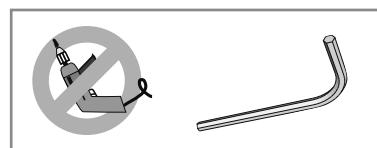


### 2.3.2. Setting the end limits

**i** The end limits can be set in any order.

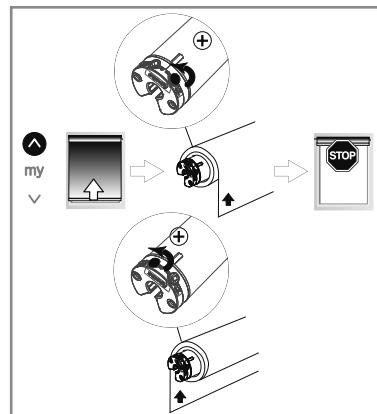
**Attention**

-  • Electric screwdriver prohibited. Use a manual adjustment tool: **4 mm or 5/32" spherical-head hex key**. Tool available in the catalogue; contact Somfy for the part number.



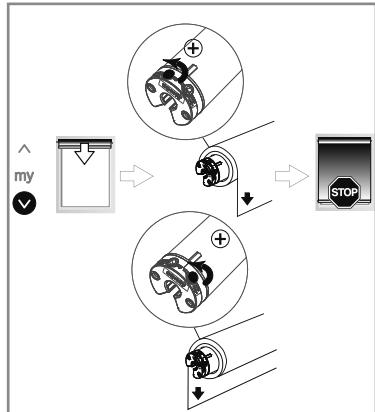
#### 2.3.2.1. Adjusting the upper end limit

Press the control point UP button to raise the motorised product to the Up limit and turn the corresponding adjustment screw to set this limit.



### 2.3.2.2. Adjusting the lower end limit

Press the control point DOWN button to lower the motorised product to the Down limit and turn the corresponding adjustment screw to set this limit.



## 2.4. TIPS AND ADVICE ON INSTALLATION

### 2.4.1. Questions about the drive?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The wiring is incorrect. The motorisation is in thermal protection. The power supply is not compatible.	Check the wiring and modify it if necessary. Wait until the motor cools down. Check the power supply specifications and replace it if necessary.
The motorised product stops too soon.	End-limits are not properly adjusted.  Crown is not properly fitted to the tube.	Adjust the end-limits.  Fit the crown properly to the tube.
The motorised product is noisy.	The wheel and the crown are not adapted to the used tube. The mechanical plays between motor, accessories, tube and end of tube are too high. The wheel is not properly fixed to the tube. The equipment is constrained between the brackets. The length of the notch is not adapted to the motor hook or to the used crown. Debris, screws or other are in the tube. The power supply is not appropriate.	Change the wheel and the crown.  The mechanical plays between motor, accessories, tube and end of tube must be decreased to the maximum. Fixe the wheel properly to the tube.  Decreased the constraint between the brackets.  Adapt the length of the notch to the motor hook or to the used crown.
	The temperature of the environment is not in conformity with the operating temperature.	Empty the tube.  Check the power supply specifications and replace it if necessary.  Change the environment temperature.

### 3. USE AND MAINTENANCE

**① This motor is maintenance-free.**

#### 3.1. UP AND DOWN BUTTONS

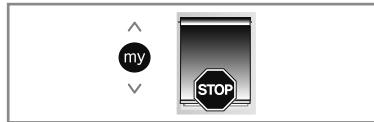
Pressing the **UP** or **DOWN** button fully raises or lowers the motorised product.



#### 3.2. STOP FUNCTION

The motorised product is moving.

- **Briefly** press **my**: the motorised product stops automatically



### 4. TECHNICAL DATA

Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	0°C to + 60°C
Index protection rating	IP 44

 We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC and EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 08/2021.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with UK legislation of Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk).

Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2021.



# ÜBERSETZTE ANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ LS 40, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

## INHALT

<b>1. Vorbemerkungen</b>	<b>8</b>	<b>3. Bedienung und Wartung</b>	<b>13</b>
1.1. Anwendungsbereich	8	3.1. AUF- und AB-Tasten	13
1.2. Haftung	9	3.2. Funktion STOP	13
<b>2. Installation</b>	<b>9</b>	<b>4. Technische Daten</b>	<b>13</b>
2.1. Montage	9		
2.2. Elektrischer Anschluss	10		
2.3. Inbetriebnahme	11		
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	12		

## ALLGEMEINES

### Sicherheitshinweise

#### **Gefahr**

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.

#### **Warnung**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

#### **Vorsicht**

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

#### **Achtung**

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

## 1. VORBEMERKUNGEN

### 1.1. ANWENDUNGSBEREICH

Die Antriebe LS 40 wurden für den Antrieb von Rollläden, Außenmarkisen ohne Kassette und Innenjalousien jeder Art entwickelt.

Die Antriebe LS 40 wurden für die Motorisierung der folgenden Produkte jeglicher Art konzipiert:

- Fensterrollläden mit stapelbaren Lamellen, wobei der Rolladenpanzer um mindestens 4 cm angehoben werden kann, wenn auf die unterste, 16 cm oberhalb der komplett ausgefahrenen Position platzierte Leiste eine Kraft nach oben von 150 N ausgeübt wird.
- Fensterrollläden, die mit einem Bedienschalter oder -taster bedient werden, der einsehbar, entfernt von sich bewegenden Teilen und mindestens 1,50 m über dem Boden installiert ist.
- Fensterrollläden mit einer Schließzone in mehr als 1,80 m über dem Boden oder einer anderen Ebene, die permanenten Zugang gewährt.

Wenn der Rollladen mit durchbrochenen Lamellen ausgestattet ist, darf eine 5 mm-Stange nicht durch die Öffnungen passen.

– Außenmarkise mit oder ohne Kassette: Alle Scherbereiche müssen geschützt oder unzugänglich sein, z. B. mehr als 2,50 m über dem Boden oder einer anderen Ebene, die Zugang gewährt. An der vorderen Schiene besteht keine Schergefähr, wenn sich z. B. die vordere Schiene bei einer Masse von weniger als 15 kg allein durch Schwerkraft bewegt oder mit einer Kraft von weniger als 150 N vorgeschnoben wird.

– Vertikaler Außensichtschutz, dessen vordere Schiene bei einer Masse von weniger als 15 kg allein durch Schwerkraft bewegt wird.

– Vertikale Innenjalousien, deren vordere Schiene bei einer Masse von weniger als 15 kg allein durch Schwerkraft bewegt wird.

– Verstellbare Jalousien, wobei die unterste Leiste um mindestens 4 cm angehoben werden kann, wenn auf die unterste, 16 cm oberhalb der komplett ausgefahrenen Position platzierte Leiste eine Kraft nach oben von 150 N ausgeübt wird.

## 1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung des Antriebs diese Anleitung sorgfältig durch. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung auch die beiliegenden **Sicherheitshinweise**.

Der Antrieb muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über die im vorliegenden Dokument beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehen, ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung und in den beiliegenden **Sicherheitshinweisen** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden über die Verwendungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs zu informieren und muss ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden **Sicherheitshinweise** nach der Installation des Antriebs aushändigen. Gegebenenfalls erforderliche Kundendiensteingriffe auf dem Antrieb sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.

Bei Fragen zur Installation des Antriebs und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALLATION

### Vorsicht



- Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert, **unbedingt** einzuhalten.
- Gültige Normen und Vorschriften bei der Montage berücksichtigen.

### Achtung



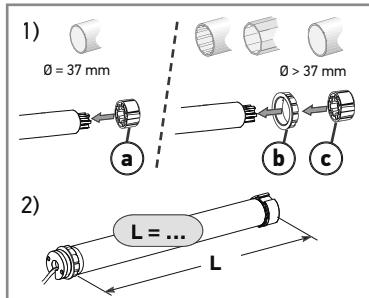
- Lassen Sie den Antrieb niemals fallen, bewahren Sie ihn vor Erschütterungen, bohren Sie ihn nicht an und tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten.
- Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.

## 2.1. MONTAGE

### 2.1.1. Vorbereitung des Antriebs

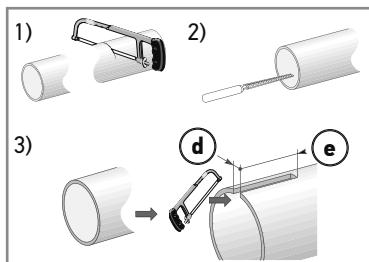
Achten Sie darauf, dass der Innendurchmesser der Antriebswelle mehr als 37 mm beträgt.

- Bringen Sie die erforderlichen Zubehörteile zur Integration des Antriebs an der Welle an:
  - Entweder nur den Mitnehmer **a** am Antrieb.
  - Oder den Adapter **b** und den Mitnehmer **c** am Antrieb.
- Messen Sie die Länge (**L**) zwischen dem Innenrand des Antriebskopfes und dem äußersten Ende des Mitnehmers.



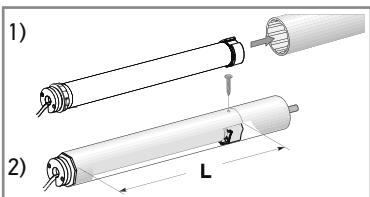
### 2.1.2. Vorbereitung der Welle (bei Rundwellen)

- Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu, je nach Behang.
- Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- Versehen Sie Wellen, die auf der Innenseite glatt sind, mit einer Ausklinkung mit folgenden Maßen:  $d = 7 \text{ mm}$ ,  $e = 10 \text{ mm}$ .



## 2.1.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

- Schieben Sie den Antrieb in die Welle.  
Positionieren Sie bei Wellen mit glatter Innenseite die Ausklinkung auf dem Adapter.
- Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gesichert werden: Entweder durch Befestigung der Welle am Mitnehmer durch 4 selbstschneidende Schrauben mit einem Durchmesser von Ø 5 mm oder durch 4 Edelstahl-Blindnieten mit einem Durchmesser von Ø 4,8 mm, die zwischen 5 mm und 15 mm vom äußeren Ende des Mitnehmers entfernt an der Welle angebracht werden.



### Achtung

*Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.*

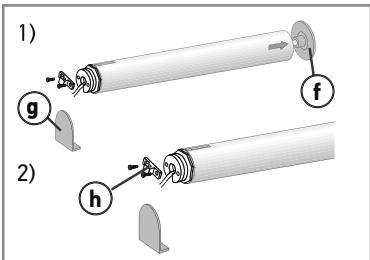
## 2.1.4. Einbau der Wellen-Antriebs-Einheit

- Bringen Sie die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager **f** und am Antriebslager **g** an.

### Achtung

*Vergewissern Sie sich, dass die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager verriegelt ist. Damit wird verhindert, dass sich die Befestigung der Welle mit dem Antrieb vom Gegenlager löst, wenn der Rollladen seine untere Endlage erreicht.*

- Bringen Sie, je nach Art des Lagers, den Federring **h** an.



## 2.2. VERKABELUNG

### Vorsicht

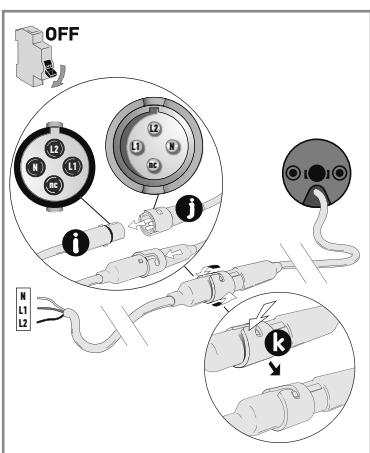
- Alle Kabel, die durch ein Metallgehäuse geführt werden, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.
- Befestigen Sie die Kabel so, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
- Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05 VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Leerrohr oder in einem Kabelkanal verlegt werden.
- Das Kabel des Antriebs lässt sich nicht abziehen. Wenn es beschädigt wurde, muss der Antrieb zum Kundendienst gebracht werden.
- Sehen Sie eine Schleife im Versorgungskabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden.



### Achtung

*Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.*

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie bei Verwendung eines Verlängerungskabels mit Schnellstecker die Schnellanschluss-Buchse **i** des Verlängerungskabels an das Antriebsverlängerungskabel mit dem Stecker **j** an.
- Schließen Sie den Antrieb gemäß den Tabelleninformationen unten an:



	Neutralleiter (N)	Phase (L1)	Phase (L2)	nc
230 V ~ 50 Hz	Blau	Braun	Schwarz	nicht angeschlossen

### Achtung

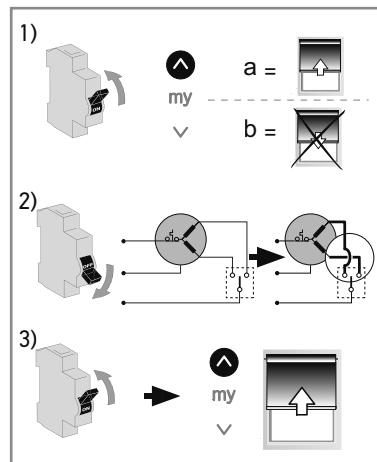
*Nicht als Schalter verwenden.*

- Stellen Sie sicher, dass der Clip **k** zum Schließen korrekt positioniert ist.

## 2.3. INBETRIEBNAHME

### 2.3.1. Prüfen der Drehrichtung

- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.  
Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit.
  - Fährt der Behang nach oben (a), ist die Drehrichtung korrekt: Fahren Sie mit dem Kapitel „Endlageneinstellung“ fort.
  - Fährt der Behang nach unten (b), ist die Drehrichtung falsch: Nehmen Sie folgende Schritte vor.
- 2) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung. Vertauschen Sie die beiden Phasenleiter an der Bedieneinheit.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein. Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit, um die Drehrichtung zu kontrollieren.

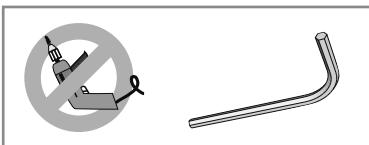


### 2.3.2. Endlageneinstellung

- i** Die Endlagen können in beliebiger Reihenfolge bestimmt werden.

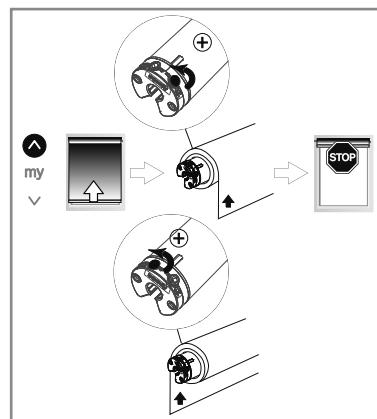
**Achtung**

- Keinen Elektroschrauber verwenden. Verwenden Sie zur manuellen Einstellung einen: **Sechskantschlüssel mit Rundkopf 4 mm bzw. 5/32"**. Das Werkzeug ist im Katalog verfügbar; bitte wenden Sie sich für die Artikelnummer an Somfy.



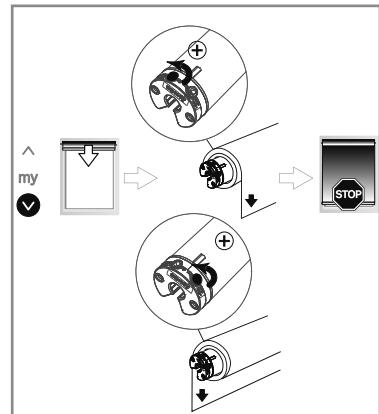
#### 2.3.2.1. Justierung der oberen Endlage

Drücken Sie die AUF-Taste der Bedieneinheit, um den Behang in die obere Endlage zu fahren, und drehen Sie die entsprechende Einstellschraube, um diese Endlage einzustellen.



### 2.3.2.2. Justieren der unteren Endlage

Drücken Sie die AB-Taste der Bedieneinheit, um den Behang in die untere Endlage zu fahren, und drehen Sie die entsprechende Einstellschraube, um diese Endlage einzustellen.



## 2.4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

### 2.4.1. Fragen zum Antrieb?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Behang funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft. Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.  Die Spannungsversorgung ist nicht kompatibel.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern. Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.  Die Daten der Spannungsversorgung überprüfen und diese ggf. ersetzen.
Der Behang hält zu früh an.	Die Endlagen sind nicht richtig eingestellt.  Der Adapter ist nicht richtig an der Welle befestigt.  Der Behang fällt in die empfohlenen Gewichtsgrenzen.	Justieren Sie die Endlagen.  Den Adapter richtig an der Welle befestigen.  Wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprachpartner oder besuchen Sie <a href="http://www.somfy.com">www.somfy.com</a> .
Der Behang verursacht zu viel Lärm.	Mitnehmer und Adapter sind nicht für die verwendete Welle geeignet.  Das Spiel zwischen Antrieb, Zubehör, Welle und Wellenende ist zu groß.  Der Mitnehmer ist nicht richtig an der Welle befestigt.  Die Anlage sitzt zu eng zwischen den Lagern.  Die Länge der Ausklinkung ist nicht für den verwendeten Antriebshaken oder Adapter geeignet.  In der Welle befindet sich Schmutz, vergessene Schrauben oder anderes.  Die Spannungsversorgung ist nicht geeignet.  Die Umgebungstemperatur liegt nicht im Bereich der zulässigen Betriebstemperatur.	Mitnehmer und Adapter ersetzen.  Das Spiel zwischen Antrieb, Zubehör, Welle und Wellenende muss möglichst reduziert werden.  Den Mitnehmer richtig an der Welle befestigen.  Die Einschränkung zwischen den Lagern reduzieren.  Die Länge der Ausklinkung an den verwendeten Antriebshaken oder Adapter anpassen.  Welle leeren.  Die Daten der Spannungsversorgung überprüfen und diese ggf. ersetzen.  Umgebungstemperatur verändern.

### 3. BEDIENUNG UND WARTUNG

**i** Für diesen Antrieb sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.

#### 3.1. AUF- UND AB-TASTE

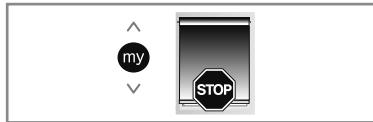
Ein kurzer Druck auf die **AUF-** oder **AB**-Taste löst eine vollständige Öffnung oder Schließung des Behangs aus.



#### 3.2. FUNKTION STOP

Der Behang ist gerade in Bewegung.

- Drücken Sie **kurz** auf die Taste **my**: Der Behang wird automatisch angehalten.



### 4. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Betriebstemperatur	0 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 44

 Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES, FRANKREICH, erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb, der gemäß Kennzeichnung auf eine Versorgungsspannung mit 230 V/50 Hz ausgelegt ist, bei bestimmungsgemäßem Einsatz die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der EMV-Richtlinie 2014/30/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar. Philippe Geoffroy, Bevollmächtigter für Gerätekonformität, in Vertretung des Geschäftsbereichsleiters, Cluses, 08/2021.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK erklärt hiermit, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb, der gemäß Kennzeichnung auf eine Versorgungsspannung mit 230 V/50 Hz ausgelegt ist, bei bestimmungsgemäßem Einsatz den UK-Sicherheitsvorschriften für Maschinen S.I.2008 Nr. 1597 entspricht. Der vollständige Text der UKCA-Konformitätserklärung ist unter [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk) verfügbar.

Steven MONTGOMERY, Geschäftsführer Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2021.



# NOTICE TRADUITE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations LS 40 dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

## SOMMAIRE

<b>1. Informations préalables</b>	<b>14</b>	<b>3. Utilisation et maintenance</b>	<b>19</b>
1.1. Domaine d'application	14	3.1. Touches Montée et Descente	19
1.2. Responsabilité	15	3.2. Fonction STOP	19
<b>2. Installation</b>	<b>15</b>	<b>4. Caractéristiques techniques</b>	<b>19</b>
2.1. Assemblage	15		
2.2. Câblage	16		
2.3. Mise en service	17		
2.4. Astuces et conseils d'installation	18		

## GÉNÉRALITÉS

### Consignes de sécurité

- Danger**  Signale un danger susceptible d'entraîner la mort immédiate ou des blessures graves.
- Avertissement**  Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
- Précaution**  Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.
- Attention**  Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

## 1. INFORMATIONS PRÉALABLES

### 1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Les motorisations LS 40 sont conçues pour motoriser tous types de volets roulants, de stores d'extérieur sans cassette et de stores d'intérieur.

Les motorisations LS 40 sont conçues pour motoriser tous types de :

- Les volets roulants de fenêtre avec des lames empilables dont le tablier peut être remonté de 4 cm au moins lorsqu'une force de 150 N est appliquée sur la dernière lame placée à 16 cm de sa position totalement déployée.
- Les volets roulants de fenêtre commandés par un point de commande sans verrouillage, installé en vue de la fermeture mais éloigné des parties mobiles et à une hauteur minimale de 1,50 m.
- Les volets roulants de fenêtre avec une zone de fin de fermeture située à une hauteur supérieure à 1,80 m par rapport au sol ou à tout niveau d'accès permanent.

Si le volet roulant est équipé de lames ajourées, les ajours ne doivent pas permettre le passage d'une tige de 5 mm de diamètre.

– Stores d'extérieur avec ou sans cassette. Toutes les zones pouvant provoquer un pincement doivent être protégées ou inaccessibles, par exemple à une hauteur  $\geq 2,50$  m du sol ou de tout autre niveau d'accès. Il n'y a pas de risque de pincement avec le rail avant lorsque, par exemple, le rail avant se déplace uniquement par gravité grâce à un poids de moins de 15 kg ou s'il est poussé avec une force de moins de 150 N.

– Un store vertical d'extérieur dont le rail avant se déplace uniquement par gravité grâce à un poids de moins de 15 kg.

– Les stores verticaux d'intérieur dont le rail avant se déplace uniquement par gravité grâce à un poids de moins de 15 kg.

– Les brise-soleil orientables dont la dernière lame peut être remontée de 4 cm au moins lorsqu'une force de 150 N est appliquée sur cette dernière lame placée à 16 cm de sa position totalement déployée.

## 1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclut, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALLATION

### **Précaution**



- *Consignes à suivre impérativement par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.*
- *Se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation.*

### **Attention**



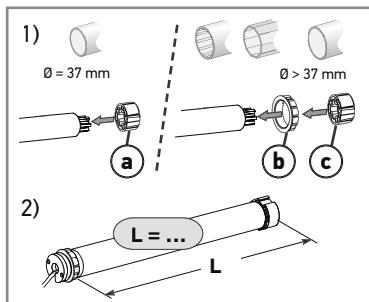
- *Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.*
- *Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.*

### 2.1. ASSEMBLAGE

#### 2.1.1. Préparation de la motorisation

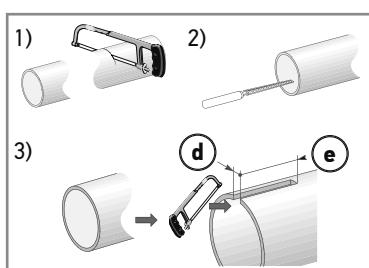
S'assurer que le diamètre intérieur du tube du produit motorisé est supérieur à 37 mm.

- 1) Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement :
  - Soit uniquement la roue **a** sur la motorisation.
  - Soit la couronne **b** et la roue **c** sur la motorisation.
- 2) Mesurer la longueur (**L**) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.



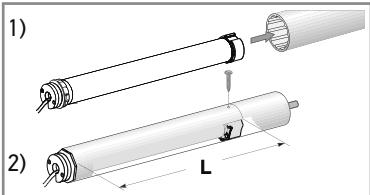
#### 2.1.2. Préparation du tube

- 1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit motorisé.
- 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3) Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, découper une encoche selon les cotes suivantes : d = 7 mm, e = 10 mm.



### 2.1.3. Assemblage motorisation-tube

- Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement.  
Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
- La roue doit être bloquée en translation pour éviter tout mouvement dans le tube d'enroulement : cela peut être réalisé en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis Parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.



**Attention**

*Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.*

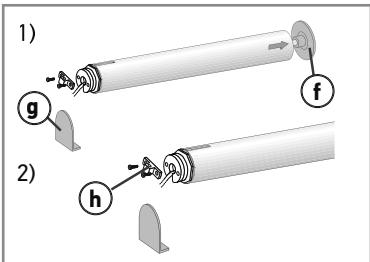
### 2.1.4. Montage de l'ensemble tube-motorisation

- Installer et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout **g** et sur le support motorisation **f**.

**Attention**

*S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-motorisation de sortir de la fixation du support embout.*

- Suivant le type de support, mettre la butée **h** en place.



## 2.2. CÂBLAGE

**Précaution**

- Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.
- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.
- Le câble de la motorisation n'est pas démontable. S'il est endommagé, retourner la motorisation au SAV.
- Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !

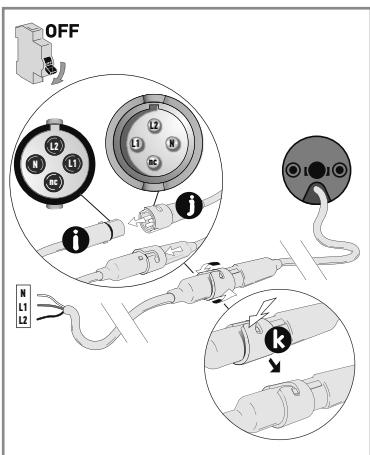


**Attention**

*Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.*

- Couper le courant.
- Si une rallonge doit être utilisée, brancher le connecteur rapide femelle **i** de la rallonge au connecteur rapide mâle **j** du câble de la motorisation.
- Connecter la motorisation selon les informations du tableau ci-dessous :

Neutre (N)	Phase (L1)	Phase (L2)	NC
230 V ~ 50 Hz Bleu	Marron	Noir	non connecté



**Attention**

*Ne pas utiliser comme interrupteur inverseur.*

- S'assurer que la bague **k** est correctement placée pour garantir la bonne fermeture.

## 2.3. MISE EN SERVICE

### 2.3.1. Contrôle du sens de rotation

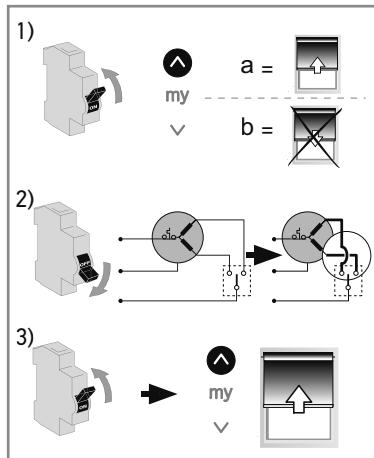
1) Mettre sous tension.

Appuyer sur la touche Montée du point de commande :

- Si le produit motorisé monte (a), le sens de rotation est correct : continuer au paragraphe intitulé « Réglage des fins de course ».
- Si le produit motorisé descend (b), le sens de rotation est incorrect : passer à l'étape suivante.

2) Couper le courant. Inverser les deux fils de phase sur le point de commande.

3) Mettre sous tension. Appuyer sur la touche Montée du point de commande pour vérifier le sens de rotation.

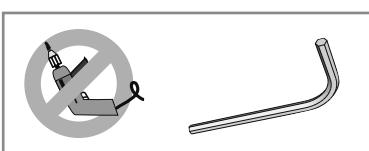


### 2.3.2. Réglage des fins de course

**i** Les fins de course peuvent être réglées dans n'importe quel ordre.

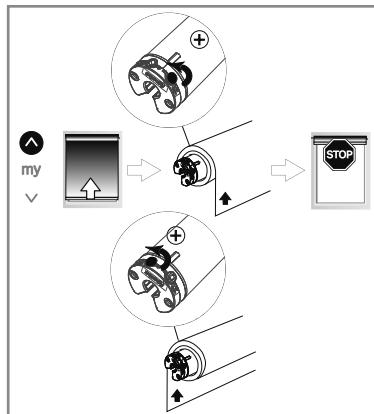
**Attention**

-  • Visseuse interdite. Utiliser un outil manuel : **une clé six pans à tête sphérique de 4 mm ou 5/32".** Outil disponible en catalogue, contacter Somfy pour obtenir la référence.



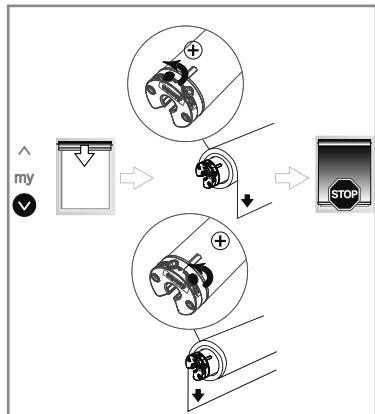
#### 2.3.2.1. Réglage de la fin de course haute

Appuyer sur la touche Montée du point de commande pour monter le produit motorisé jusqu'à sa fin de course haute, puis tourner la vis de réglage correspondante pour conserver cette limite.



### 2.3.2.2. Réglage de la fin de course basse

Appuyer sur la touche Descente du point de commande pour faire descendre le produit motorisé jusqu'à sa fin de course basse, puis tourner la vis de réglage correspondante pour conserver cette limite.



## 2.4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

### 2.4.1. Des questions sur la motorisation ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect. La motorisation est en protection thermique. L'alimentation secteur n'est pas compatible.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin. Attendre que le moteur refroidisse. Vérifier les caractéristiques de l'alimentation secteur, et au besoin la remplacer.
Le produit motorisé s'arrête trop tôt.	Les fins de course ne sont pas réglées. La couronne n'est pas correctement fixée au tube. Le produit motorisé se trouve dans la limite de poids recommandée.	Régler les fins de course Fixer correctement la couronne au tube. Consulter un représentant Somfy ou aller sur le site <a href="http://www.somfy.com">www.somfy.com</a> .
Le produit motorisé est bruyant.	La roue et la couronne ne sont pas adaptées au tube utilisé. Les jeux mécaniques entre la motorisation, les accessoires, le tube et l'extrémité du tube sont trop importants. La roue n'est pas correctement fixée au tube. L'équipement est contraint entre les supports. La longueur de l'encoche n'est pas adaptée au crochet de la motorisation ou à la couronne utilisée. Présence de débris, vis ou autres dans le tube. L'alimentation secteur n'est pas compatible. La température ambiante n'est pas conforme à la température de fonctionnement.	Remplacer la roue et la couronne. Les jeux mécaniques entre la motorisation, les accessoires, le tube et l'extrémité du tube doivent être réduits au minimum. Fixer correctement la roue au tube. Réduire la contrainte entre les supports. Adapter la longueur de l'encoche au crochet de la motorisation ou à la couronne utilisée. Vider le tube. Vérifier les caractéristiques de l'alimentation secteur, et au besoin la remplacer. Modifier la température ambiante.

### 3. UTILISATION ET MAINTENANCE

**i** Ce moteur ne nécessite pas d'opération de maintenance.

#### 3.1. TOUCHES MONTÉE ET DESCENTE

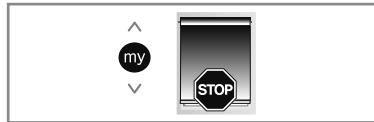
Un appui sur la touche **Montée** ou **Descente** provoque une montée ou descente complète du produit motorisé.



#### 3.2. FONCTION STOP

Le produit motorisé est en cours de mouvement.

- Faire un appui **bref** sur **my** : le produit motorisé s'arrête automatiquement.



### 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température de fonctionnement	0 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 44

 Nous nous soucions de notre environnement. Ne pas jeter votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Le déposer dans un point de collecte agréé pour son recyclage.



Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par la présente notice, devant être alimentée en 230 V-50 Hz et utilisée dans le respect des présentes consignes, est conforme aux exigences essentielles des directives européennes applicables et en particulier de la directive Machines 2006/42/CE et de la directive CEM 2014/30/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, responsable des homologations, agissant au nom du directeur de l'Activité, Cluses, 08/2021



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA Royaume-Uni, déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces consignes, marquée pour être alimentée en 230 V~50 Hz et utilisée comme indiqué dans cette notice, est conforme à la législation britannique relative aux réglementations de sécurité des machines S.I.2008 N°1597. Le texte complet de déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk).

Steven MONTGOMERY, directeur général Somfy Ltd UK & Irlande, Yeadon, 08/2021.



# VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle LS 40 motoren waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

## INHOUD

<b>1. Informatie vooraf</b>	<b>20</b>	<b>3. Gebruik en onderhoud</b>	<b>25</b>
1.1. Toepassingsgebied	20	3.1. Op en neer toetsen	25
1.2. Aansprakelijkheid	21	3.2. Stop-functie	25
<b>2. installatie</b>	<b>21</b>	<b>4. Technische gegevens</b>	<b>25</b>
2.1. Assemblage	21		
2.2. Bedrading	22		
2.3. In bedrijf stellen	23		
2.4. Tips en adviezen voor de installatie	24		

## ALGEMEEN

### Veiligheidsinstructies

#### Gevaar

 Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.

#### Waarschuwing

 Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.

#### Voorzichtig

 Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.

#### Let op

 Signaleert een gevaar dat het systeem kan beschadigen of vernietigen.

## 1. INFORMATIE VOORAF

### 1.1. TOEPASSINGSGEBIED

De LS 40 motoren zijn ontworpen voor het motoriseren van alle rolluiktypes, buitenzonweringen zonder cassette en binnenzonweringen.

De LS 40 motoren zijn ontworpen voor het motoriseren van alle typen:

- Raamrolluiken met stapelbare lamellen waarvan het gordijn minstens 4 cm opgehaald kan worden wanneer een opwaartse kracht van 150 N uitgeoefend op de onderste lat terwijl deze zich op 16 cm van de volledig uitgerolde positie bevindt.

- Raamrolluiken bediend met een bedieningspunt zonder vergrendeling dat in het zicht van het bewegend rolluik maar uit de buurt van de bewegende delen geïnstalleerd is op een hoogte van minimaal 1,50 m.

- Raamrolluiken met een eindschlusszone die zich bevinden op een hoogte van meer dan 1,80 m boven de grond of op een ander permanent toegangsniveau.

Als het rolluik is uitgerust met opengewerkte lamellen, mag een pen met een diameter van 5 mm niet door de openingen passen.

- Buitenzonwering met of zonder cassette. Alle snijzones zijn beschermd of niet toegankelijk bijv. op een hoogte  $\geq$  2,50 m vanaf de grond of vanaf elk ander toegangsniveau. Er is geen snijrisico door de frontrail als bijv. de frontrail alleen door de zwaartekracht beweegt en minder weegt dan 15 kg of als het wordt neergedrukt met een kracht van minder dan 150 N.

- Verticaal buitenscherm waarvan de frontrail alleen beweegt door de zwaartekracht en minder weegt dan 15 kg.

- Verticale binnenzonwering waarvan de frontrail alleen beweegt door de zwaartekracht en minder weegt dan 15 kg.

- Kantelbare jaloezieën waarvan de onderste lat minstens 4 cm opgehaald kan worden wanneer een opwaartse kracht van 150 N uitgeoefend op de onderste lat terwijl deze zich op 16 cm van de volledig uitgeschoven positie bevindt.

## 1.2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens de motor te installeren en in gebruik te nemen. Naast de instructies in deze handleiding moet u ook de gedetailleerde richtlijnen in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen** volgen.

De motor moet worden geïnstalleerd door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van gebruik.

Elk gebruik van de motor buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de instructies in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsrichtlijnen**, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.

Na de installatie van de motorisatie moet de installateur de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet deze hem of haar de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Elke dienst na verkoop aan de motor moet uitgevoerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website [www.somfy.com](http://www.somfy.com) in geval van twijfel bij de installatie van de motor of voor aanvullende informatie.

## 2. INSTALLATIE

### Voorzichtig



- De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert moet **verplicht** de onderstaande richtlijnen volgen.
- Volg *in het land van installatie* geldende normen en wetgeving.

### Let op



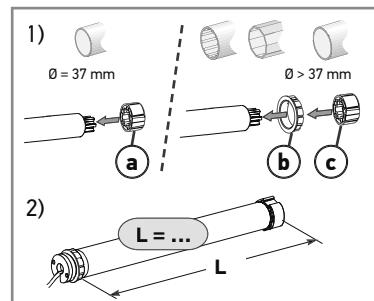
- De motor niet laten vallen, aan schokken onderwerpen, doorboren of onderdempelen in vloeistof.
- Een apart bedieningspunt installeren voor elke motor.

## 2.1. MONTAGE

### 2.1.1. Voorbereiding van de motor

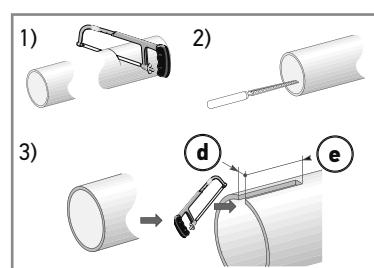
Zorg ervoor dat de binnendiameter van de as van het gemotoriseerde systeem groter is dan of gelijk is aan 37 mm.

- 1) Monteer de accessoires die nodig zijn om de motor in de oprolas te bevestigen:
  - Ofwel alleen de meenemer **a** op de motor.
  - Ofwel de adapter **b** en de meenemer **c** op de motor.
- 2) Meet de lengte (**L**) tussen de binnenrand van de motorkop en het uiteinde van de meenemer.



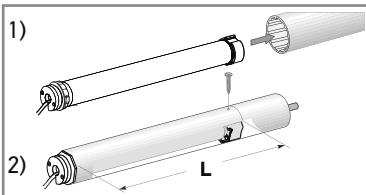
### 2.1.2. Voorbereiden van de as

- 1) Zaag de oprolas op de gewenste lengte af, afhankelijk van het te motoriseren systeem.
- 2) Ontbraam de oprolas en verwijder de splinters.
- 3) Bij van binnen gladde oprolassen zaagt u een inkeping met de volgende afmetingen: d = 7 mm, e = 10 mm.



### 2.1.3. Assemblage motor - as

- Schuif de motor in de oprolas.  
Bij oprolassen moet een gladde binnenzijde, de adaptornok in de inkeping plaatsen.
- De meenemer moet op zijn plaats worden vergrendeld om bewegingen binnen de oprolas te voorkomen: Dit gebeurt door de as op de meenemer te bevestigen met behulp van 4 zelftappende schroeven, Ø 5 mm, of 4 stalen klinknagels, Ø 4,8 mm, op 5 mm à 15 mm van de buitenrand van de meenemer, ongeacht de as.



**Let op**

*De schroeven of klinknagels mogen alleen op de meenemer en niet op de motor worden bevestigd.*

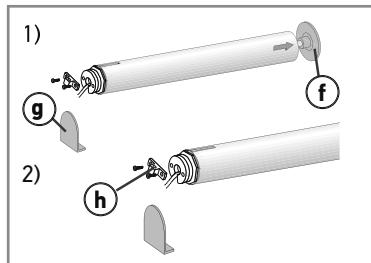
### 2.1.4. Montage van de as met motor

- Monteer en bevestig het geheel as-motorisatie op de eindassteun **f** en op de motorisatiesteun **g**.

**Let op**

*Controleer of het gehele as-motorisatie is vergrendeld op de eindassteun. Dit voorkomt dat het gehele as-motorisatie uit de bevestiging van de eindassteun schuift.*

- Breng, afhankelijk van het type steun, de borgring (**h**) op zijn plaats.



## 2.2. AANSLUITINGEN

**Voorzichtig**

- Kabels die door een metalen schot lopen, moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.
- Bevestig de kabels zodat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Als de motorisatie buiten wordt gebruikt, en als de voedingskabel van het type H05 VVF is, installeer de kabel dan in een UV-bestendige kabelgoot.
- De kabel van de motor kan niet gedemonteerd worden. Stuur de motor in geval van beschadiging van de kabel terug naar de klantenservice.
- Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen.

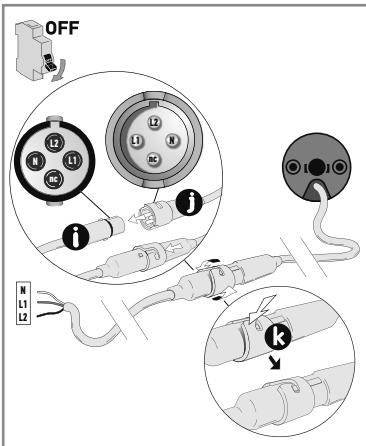


**Let op**

*Zorg dat de voedingskabel van de motor toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.*

- Schakel de netvoeding uit.
- Bij gebruik van een verlengkabel met snelkoppeling moet de verlengkabel met de vrouwelijke **i** snelkoppeling aangesloten worden op de verlengkabel van de motor met de mannelijke **j** snelkoppeling.
- Sluit de motor aan volgens de tabel hieronder:

	Nul (N)	Fase (L1)	Fase (L2)	nc
230 V ~ 50 Hz	Blauw	Bruin	Zwart	niet aangesloten



**Let op**

*Niet als schakelaar gebruiken.*

- Zorg ervoor dat de klem **k** correct geplaatst is voor een stevige bevestiging.

## 2.3. IN BEDRIJF STELLEN

### 2.3.1. Controleeren van de draairichting

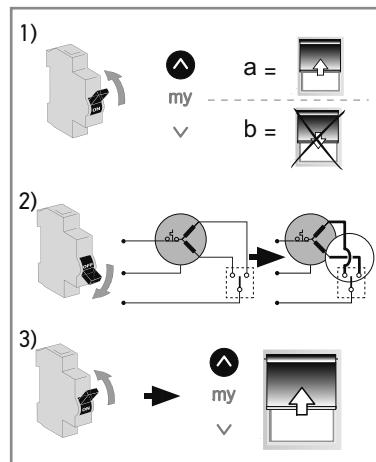
1) Schakel de spanning in.

Druk op de OP toets van het bedieningspunt:

- Als het gemotoriseerde systeem omhoog gaat (a), is de draairichting correct: ga naar de paragraaf 'Afstellen van de eindpunten'.
- Als het gemotoriseerde systeem omlaag gaat (b), is de draairichting niet correct: ga verder met de volgende stap.

2) Schakel de netvoeding uit. Keer de twee stroomdraden op het bedieningspunt om.

3) Schakel de spanning in. Druk op de OP toets van het bedieningspunt om de draairichting te controleren.

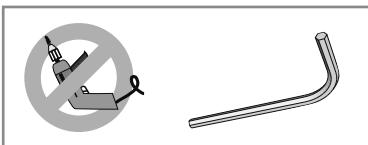


### 2.3.2. Afstellen van de eindpunten

**i** De eindpunten kunnen in willekeurige volgorde afgesteld worden.

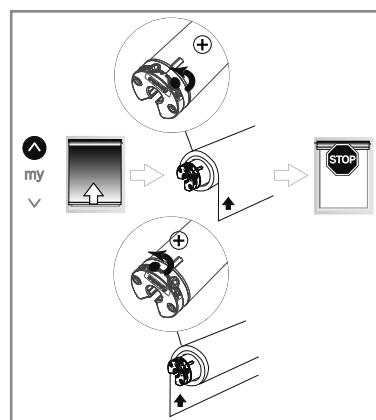
**Let op**

- ⚠**
- Elektrische schroevendraaier verboden. Gebruik handgereedschap voor het afstellen: **inbussleutel met bolle kop 4 mm of 5/32"**. Gereedschap beschikbaar in de catalogus; neem contact op met Somfy voor het bestelnummer.



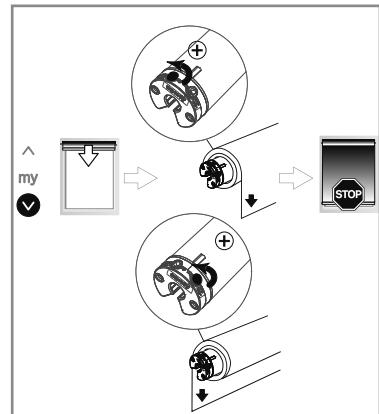
#### 2.3.2.1. Afstellen van het bovenste eindpunt

Druk op de OP toets van het bedieningspunt om het gemotoriseerde systeem tot aan het bovenste eindpunt te laten stijgen en draai aan de bijbehorende afstelschroef om dit eindpunt in te stellen.



### 2.3.2.2. Afstellen van het onderste eindpunt

Druk op de NEER toets van het bedieningspunt om het gemotoriseerde systeem tot aan het onderste eindpunt te laten zakken en draai aan de bijbehorende afstelschroef om dit eindpunt in te stellen.



## 2.4. TIPS EN ADVIEZEN VOOR DE INSTALLATIE

### 2.4.1. Vragen over de motor?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De aansluiting is niet correct. De thermische beveiliging van de motorisatie is in werking. De voeding is niet compatibel.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig. Wacht tot de motor afgekoeld is. Controleer de gegevens van de voeding en vervang deze indien nodig.
Het gemotoriseerde systeem stopt te vroeg.	De eindpunten zijn niet goed afgesteld. De adapter is niet goed bevestigd op de as.	Pas de eindpunten aan. Bevestig de adapter goed op de as.
Het gemotoriseerde systeem maakt lawaai.	Het gemotoriseerde systeem heeft het aanbevolen gewicht. De meenemer en de adapter passen niet bij de gebruikte as. De mechanische speling tussen motor, accessoires, as en uiteinde van de as is te groot. De meenemer is niet goed aangebracht op de as. De installatie zit te strak tussen de steunen.	Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar <a href="http://www.somfy.com">www.somfy.com</a> . Vervang de meenemer en de adapter. De mechanische speling tussen motor, accessoires, as en uiteinde van de as moet zo klein mogelijk zijn. Bevestig de meenemer goed op de as. De speling tussen de steunen is verhoogd.
	De lengte van de inkeping is niet aangepast aan de nok van de gebruikte adapter. Splinters, schroeven of andere zaken in de as. De voeding is niet juist.	Pas de lengte van de inkeping aan aan de nok van de gebruikte adapter. Maak de as leeg. Controleer de gegevens van de voeding en vervang deze indien nodig.
	De temperatuur van de omgeving stemt niet overeen met de bedrijfstemperatuur.	Verander de temperatuur van de omgeving.

### 3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

**i** Deze motor heeft geen onderhoud nodig.

#### 3.1. OP EN NEER TOETSEN

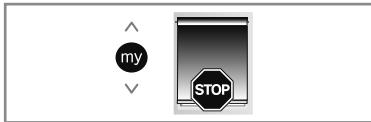
Door een korte druk op de **OP** of **NEER** toets gaat het gemotoriseerde systeem respectievelijk omhoog of omlaag.



#### 3.2. STOP-FUNCTIE

Het gemotoriseerde systeem is in beweging.

- Druk **kort** op **my**: het gemotoriseerde systeem stopt automatisch.



### 4. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	230 V ~ 50 Hz
Werkingstemperatuur	0 °C tot +60 °C
Beschermingsklasse	IP 44

 Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.



Als fabrikant verklaart SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE hierbij dat de motor die in deze handleiding wordt beschreven, bij gebruik met een ingangsspanning van 230 V 50 Hz en in overeenstemming met deze handleiding voldoet aan de wezenlijke vereisten van de Europese Richtlijnen en in het bijzonder aan de Machineryrichtlijn 2006/42/EG en de EMC-richtlijn 2014/30/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, verantwoordelijk voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 08/2021.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK verklaart hierbij dat de motor die in deze handleiding wordt beschreven, bij gebruik met een ingangsspanning van 230V~50Hz en in overeenstemming met deze handleiding voldoet aan de Britse wetgeving van de Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597. De volledige UKCA conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk).

Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2021.



# ÖVERSATT BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen gäller alla LS 40-motorer som finns att beställa i den aktuella katalogen.

## INNEHÅLL

<b>1. Viktigt att veta</b>	<b>26</b>	<b>3. Användning och underhåll</b>	<b>31</b>
1.1. Användningsområde	26	3.1. Upp och ned-knappar	31
1.2. Ansvar	27	3.2. STOPP-funktion	31
<b>2. Installation</b>	<b>27</b>	<b>4. Teknisk data</b>	<b>31</b>
2.1. Montering	27		
2.2. Kablage	28		
2.3. Idrifttagning	29		
2.4. Tips och råd vid installationen	30		

## ALLMÄNT

### Säkerhetsanvisningar



#### Fara

Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.



#### Varng

Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.



#### Försiktighet

Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.



#### Obs!

Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

## 1. VIKTIGT ATT VETA

### 1.1. ANVÄNDNINGSMRÅDE

LS 40-motorerna är utformade för att driva alla typer av rulljalusier, utomhusmarkiser utan kassett och invändiga solskydd.

LS 40-motorerna är utvecklade för att driva alla typer av:

- Rulljalusi för fönster med staplingsbara lameller som kan lyftas minst 4 cm om en kraft på 150 N uppåt tillämpas på den nedre lamellen 16 cm från det helt uttrullade läget.
- Rulljalusi för fönster som styrs av en fjärrkontroll utan lås som är monterad på en höjd om minst 1,5 m inom synhåll för stängningen, men inte i närheten av rörliga delar.
- Rulljalusi för fönster med ett stängningsområde minst 1,80 m över marken eller motsvarande. Om rulljalusin har lameller ska det inte gå att sticka en stång med 5 mm diameter genom öppningarna.
- Utväntiga markiser med eller utan kassett. Alla zoner med risk för skärskador måste skyddas eller vara oåtkomliga på en höjd minst  $\geq 2,50$  m över golvet eller motsvarande. Det finns ingen risk för skärskador med den främre listen om den rör sig uteslutande med gravitation med en massa på mindre än 15 kg eller om den skjuts med en kraft som är lägre än 150 N.
- Utväntiga vertikala screens med en främre list som endast skjuts med gravitation med en massa på mindre än 15 kg.
- Invändiga vertikalmarkiser med en främre list som endast skjuts med gravitation med en massa på mindre än 15 kg.
- Tippbara persienner vars nedersta lamell kan skjutas upp 4 cm om en kraft på 150 N appliceras uppåt på den nedersta lamellen, 16 cm från det helt utfällda läget.

## 1.2. ANSVAR

Läs anvisningarna noga innan du installerar och använder den här produkten. Anvisningarna i denna bruksanvisning och de detaljerade föreskrifterna i det medföljande dokumentet **Säkerhetsanvisningar** ska följas.

Motorn ska installeras av en fackman inom motorisering och hemmaautomatisering i enlighet med Somfys anvisningar och gällande bestämmelser i landet där systemet ska användas.

All annan användning av motorn än den som beskrivs här ovan är förbjuden. Sådan otillåten användning, liksom all annan avvikelse från instruktionerna i denna bruksanvisning och i det medföljande dokumentet **Säkerhetsanvisningar** leder till att allt ansvar och alla garantier från Somfys sida upphör att gälla.

Installatören ska informera kunderna om villkoren för användning och underhåll av motorn och ska också vidarebefordra användnings- och underhållsanvisningarna, samt bilagan **Säkerhetsanvisningar**, efter installation av motorn. Service på produkten får endast utföras av fackman inom motorisering och hemmaautomatisering.

Kontakta Somfy eller besök [www.somfynordic.se](http://www.somfynordic.se) om du behöver hjälp vid installationen av motorn eller annan information.

## 2. INSTALLATION

### Försiktighet



- Dessa anvisningar **måste** följas av den tekniker specialiserad på motorisering och automatisering av hemmet som utför installationen av motorn.
- Följ gällande standarder och bestämmelser vid monteringen.

### Obs!



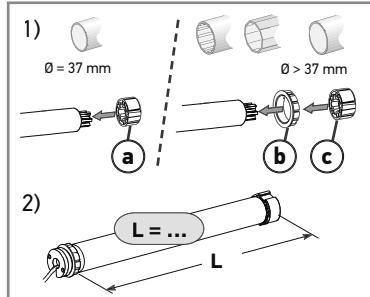
- Motorn får inte tappas, utsättas för slag, perforeras eller sänkas ned i vätska.
- Installera en separat fjärrkontroll för varje motor.

### 2.1. MONTERING

#### 2.1.1. Förbereda motorn

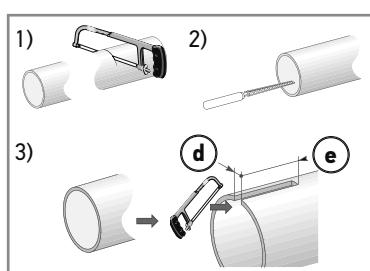
Kontrollera att innerdiameter på den motordrivna produktens rör är minst 37 mm.

- Passa in de tillbehör som behövs för att montera motorn i upprullningsröret:
  - Antingen enbart drivhjulet **a** på motorn.
  - Eller medbringaren **b** och drivhjulet **c** på motorn.
- Mät längden (**L**) mellan motorhuvudets innerkant och drivhjulets ytterkant.



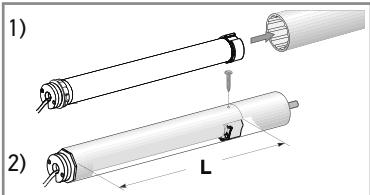
#### 2.1.2. Förbereda röret

- Kapa upprullningsröret till önskad längd, beroende på den motordrivna produkten.
- Grada av upprullningsröret och ta bort spånorna.
- På upprullningsrör med slät insida skär man ut en skåra med följande mått: d = 7 mm, e = 10 mm.



## 2.1.3. Ihopmontering av motor och rör

- Skjut in drivenheten i upprullningsrören.  
Upprullningsrör med slät insida ska placeras med skåran på medbringaren.
- Drivhjulet ska spärras så att det inte rör sig längs med röret: Antingen fäster man upprullningsrören på drivhjulet med fyra självgående skruvar med Ø 5 mm eller med fyra stålpopnitar med Ø 4,8 mm, som placeras mellan 5 och 15 mm från rörets ytterände, oavsett vilket upprullningsrör man använder.



### Obs!

*Skruvarna eller popnitarna får inte fästas på motorn utan endast på drivhjulet.*

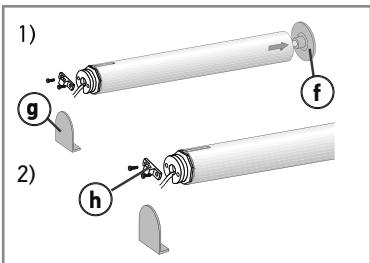
## 2.1.4. Montera enheten av rör och motor

- Montera och fäst röret och motorn på ändfästet **f** och på motorfästet **g**.

### Obs!

*Kontrollera att motorn/röret-enheten är fastlåst på ändfästet. På så sätt undviker man att röret och motorn lossnar från ändfästet när rulljalusin når sitt nedre gränsläge.*

- Beroende på typ av fäste sätter du stoppringen **h** på plats.



## 2.2. KABLAGE

### Försiktighet

- Kablar som dras genom en metallvägg måste skyddas och isoleras med en krage eller muff.
- Fäst kablarna så att de inte kommer i kontakt med någon rörlig del.
- Om motorn används utomhus, och om strömkabeln är av typen H05-VVF, måste kabeln installeras i ett UV-resistant kabelskydd, exempelvis en kabelkanal.
- Motorns kabel kan inte demonteras. Returnera motorn till SAV om den är skadad.
- Gör alltid en böj på strömkabeln så att vatten inte kan komma in i motorn.

### Obs!

*Se till att motorns strömkabel är åtkomlig: den ska vara enkel att byta.*

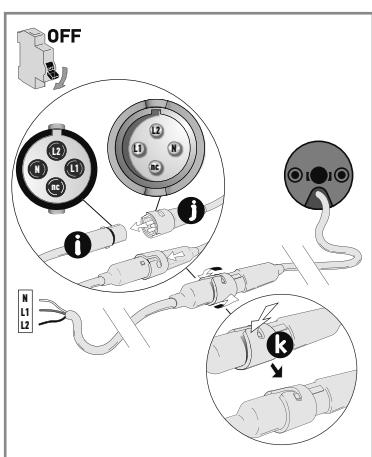
- Bryt nätströmmen.
- Vid användning av en förlängningssladd med snabbanslutning, koppla in förlängningssladden med snabbkopplingens hona **i** till motorns förlängningssladd med snabbkopplingens hane **j**.
- Anslut motorn enligt tabellen nedan:

Neutral (N)	Fas (L1)	Fas (L2)	ea
230 V ~ 50 Hz	Blå	Brun	Svart ej ansluten

### Obs!

*Använd inte som en strömställare.*

- Se till att klämman **k** är korrekt positionerad för att säkerställa stängning.



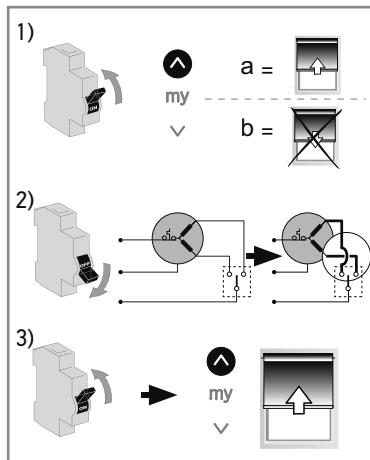
## 2.3. IDRIFTTAGNING

### 2.3.1. Kontroll av rotationsriktningen

1) Slå på strömmen.

Tryck på UPP-knappen på fjärrkontrollen:

- Om den motordrivna produkten kör upp (a) är rotationsriktningen rätt: Gå till avsnittet "Inställning av gränslägen".
  - Om den motordrivna produkten sänks (b) är rotationsriktningen felaktig, gå i så fall till nästa steg.
- 2) Bryt nätströmmen. Byt plats på de båda ledande kablarna i styrningen.
- 3) Slå på strömmen. Tryck på UPP-knappen på fjärrkontrollen för att styra rotationsriktningen.



### 2.3.2. Inställning av gränslägen

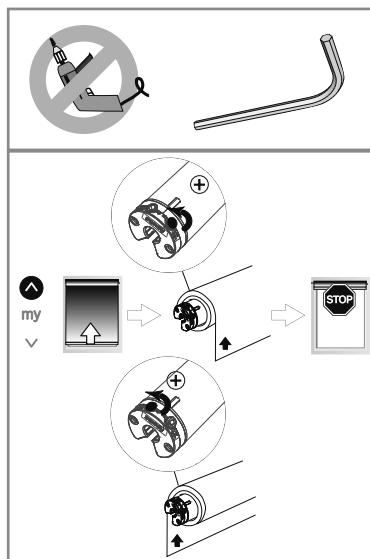
**!** Gränslägena kan ställas in i vilken ordning som helst.

**Obs!**

- ⚠** • Använd inte skruvdragare. Skruva för hand med: **en insexnyckel på 4 mm eller 5/32"**. Verktyget finns i katalogen. Kontakta Somfy för artikelnummer.

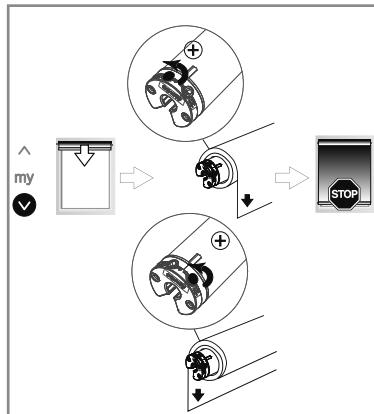
#### 2.3.2.1. Justering av det övre gränsläget

Tryck på UPP-knappen på styrningen för att hissa upp den motordrivna produkten till det övre gränsläget och vrid på motsvarande justerskruv för att ställa in detta gränsläge.



### 2.3.2.2. Justera det nedre gränsläget

Tryck på NED-knappen på styrningen för att sänka ner den motordrivna produkten till det nedre gränsläget och vrid sedan på motsvarande justerskruv för att ställa in detta gränsläge.



## 2.4. TIPS OCH RÅD VID INSTALLATIONEN

### 2.4.1. Frågor om motorn?

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Defekt kablage. Motorns överhetningsskydd har aktiverats. Nättaggregatet är inte kompatibelt.	Kontrollera kablaget och åtgärda det vid behov. Vänta tills motorn har svalnat. Kontrollera specifikationerna för nättaggregatet och byt det vid behov.
Den motordrivna produkten stannar för tidigt.	Gränslägena är inte rätt inställda. Medbringaren är inte ordentligt fäst på röret. Den motordrivna produkten ligger inom den rekommenderade viktgränsen.	Justerar gränslägena. Sätt fast medbringaren ordentligt på röret. Fråga en Somfy-återförsäljare eller gå in på <a href="http://www.somfynordic.se">www.somfynordic.se</a> .
Den motordrivna produkten låter för mycket.	Att hjulet och medbringaren inte är anpassade efter det rör som används. Att de mekaniska rörelseutrymmena mellan motor, tillbehör, rör och rörets ände är för stora. Att hjulet inte är ordentligt fäst på röret. Att utrustningen fastnar mellan fästena.	Byt hjulet och medbringaren. De mekaniska rörelseutrymmena mellan motor, tillbehör, rör och rörets ände måste vara så små som möjligt. Sätt fast hjulet ordentligt på röret. Minska spänningen mellan fästena.
	Skåran är inte anpassad till motorkroken eller den medbringare som används. Det finns skräp, skruvar eller andra föremål i röret. Nättaggregatet är inte lämpligt.	Anpassa skåran till motorkroken eller den medbringare som används. Töm röret. Kontrollera specifikationerna för nättaggregatet och byt det vid behov.
	Att den omgivande temperaturen inte stämmer med den angivna användningstemperaturen.	Ändra den omgivande temperaturen.

### 3. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

**i** Motorn kräver inget underhåll.

#### 3.1. UPP- OCH NED-KNAPPAR

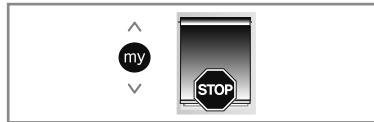
En tryckning på knappen **UPP** eller **NED** höjer eller sänker den motordrivna produkten helt.



#### 3.2. STOPPFUNKTION

Den motordrivna produkten är i rörelse.

- Tryck **kort** (< 0,5 s) på **my**: den motordrivna produkten stannar automatiskt



### 4. TEKNISKA DATA

Nättaggregat	230 V ~ 50 Hz
Användningstemperatur	0 °C till +60 °C
Kapslingsklass	IP 44

 Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna in den till en certifierad miljöstation för återvinning.



Som tillverkare intygar härmed SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, att den motor som omfattas av den här bruksanvisningen och som är märkt för en inspänning på 230 V, 50 Hz, och som används i enlighet med den här bruksanvisningen, uppfyller de väsentliga kraven i tillämpliga europeiska direktiv och i synnerhet maskindirektivet 2006/42/EG samt EMC-direktivet 2014/30/EU. Hela CE-dokumentet finns på internetadressen [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, godkännandeansvarig, på uppdrag av Aktivitetsansvarig, Cluses, 08/2021



Härmed intygar Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK att motorn som beskrivs i denna bruksanvisning överensstämmer med Storbritanniens lagstiftning om maskinsäkerhet enligt direktivet S.I.2008 N°1597 när den är märkt för inspänning 230 V/50 Hz och används enligt denna bruksanvisning. Hela UKCA-dokumentet finns på [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk).

Steven MONTGOMERY, verkställande direktör hos Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2021.



# ISTRUZIONI TRADOTTE

Le presenti istruzioni si applicano a tutte le motorizzazioni LS 40, le cui versioni sono disponibili nel catalogo vigente.

## INDICE

<b>1. Informazioni preliminari</b>	<b>32</b>	<b>3. Uso e manutenzione</b>	<b>37</b>
1.1. Ambito di applicazione	32	3.1. Pulsanti Salita e Discesa	37
1.2. Responsabilità	33	3.2. Funzione STOP	37
<b>2. Installazione</b>	<b>33</b>	<b>4. Dati tecnici</b>	<b>37</b>
2.1. Montaggio	33		
2.2. Cablaggio	34		
2.3. Messa in servizio	35		
2.4. Consigli e raccomandazioni per l'installazione	36		

## INFORMAZIONI GENERALI

### Istruzioni di sicurezza

#### **Pericolo**

Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.

#### **Avvertenza**

Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.

#### **Precauzione**

Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.

#### **Attenzione**

Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

## 1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

### 1.1. AMBITO DI APPLICAZIONE

Le motorizzazioni LS 40 sono progettate per motorizzare tutti i tipi di tapparelle, di tende da esterno senza cassonetto e di tende da interno.

Le motorizzazioni LS 40 sono progettate per motorizzare tutti i tipi di:

– Tapparelle da finestra a lamelle sovrapponibili la cui tenda deve poter essere sollevata almeno di 4 cm quando viene esercitata una forza di 150 N verso l'alto sulla stecca finale posizionata a 16 cm dalla posizione completamente srotolata.

– Tapparella per finestre pilotata da un punto di comando senza blocco, montato in vista della chiusura, ma lontano dalle parti mobili e ad un'altezza minima di 1,50 m.

– Tapparella per finestre con una zona di chiusura finale posta ad un'altezza superiore a 1,80 m dal suolo o rispetto a qualunque livello di accesso permanente.

Se la tapparella è dotata di lamelle perforate, non deve essere possibile far passare una bacchetta di 5 mm di diametro attraverso le aperture.

– Tenda esterna con o senza cassetta. Tutte le zone di cesoiamento devono essere protette o inaccessibili, vale a dire ad un'altezza superiore a 2,50 m da terra o rispetto a qualunque livello di accesso permanente. Non è presente alcun rischio di cesoiamento sul binario anteriore quando, ad esempio, quest'ultimo si sposta solamente per gravità con una massa inferiore a 15 kg oppure viene spinto con una forza inferiore a 150 N.

– Schermo verticale esterno il cui binario anteriore si sposta solamente per gravità con una massa inferiore a 15 kg.

– Tende verticali interne il cui binario anteriore si sposta solamente per gravità con una massa inferiore a 15 kg.

– Tende alla veneziana orientabili la cui stecca finale deve poter essere sollevata almeno di 4 cm quando viene esercitata una forza di 150 N verso l'alto sulla stecca finale posizionata a 16 cm dalla posizione completamente estesa.

## 1.2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e utilizzare il motore, leggere attentamente il presente manuale. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

Il motore deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene l'installazione.

È vietato utilizzare il motore per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Il mancato rispetto di tale prescrizione, così come di tutte le istruzioni fornite nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, esonerà Somfy da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia.

Dopo l'installazione del motore, l'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del motore e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**. Qualsiasi operazione di assistenza clienti sul motore richiede l'intervento di un professionista di impianti di motorizzazione e di domotica.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione, o se risultano necessarie maggiori informazioni, consultare un consulente Somfy o visitare il sito [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALLAZIONE

### **Precauzione**



- Il professionista di impianti di motorizzazione e di domotica che esegue l'installazione della motorizzazione deve **obbligatoriamente** conformarsi alle seguenti istruzioni.
- Rispettare le norme e la legislazione in vigore nel Paese di installazione.

### **Attenzione**



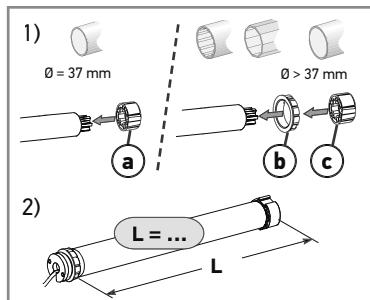
- Non far cadere, urtare, forare, immergere il motore.
- Installare un punto di comando individuale per ogni motore.

## 2.1. MONTAGGIO

### 2.1.1. Preparazione della motorizzazione

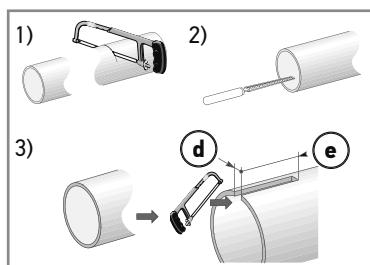
Verificare che il diametro interno del tubo del prodotto motorizzato sia superiore a 37 mm.

- 1) Montare gli accessori necessari all'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento:
  - Installare la ruota **a** sulla motorizzazione.
  - Oppure la corona **b** e la ruota **c** sulla motorizzazione.
- 2) Misurare la lunghezza (**L**) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.



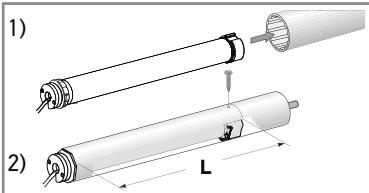
### 2.1.2. Preparazione del tubo

- 1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in base al prodotto motorizzato.
- 2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3) Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, praticare una tacca rispettando le quote indicate: d = 7 mm, e = 10 mm.



### 2.1.3. Gruppo motorizzazione/tubo

- 1) Far scorrere la motorizzazione all'interno del tubo di avvolgimento.  
Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca praticata sulla corona.
- 2) La ruota deve essere bloccata in posizione, in modo tale che risulti immobile all'interno del tubo di avvolgimento:  
Ciò si può ottenere assicurando il tubo di avvolgimento alla ruota per mezzo di 4 viti parker Ø 5 mm, o per mezzo di 4 rivetti pop in acciaio Ø 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento.



#### **Attenzione**

**Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.**

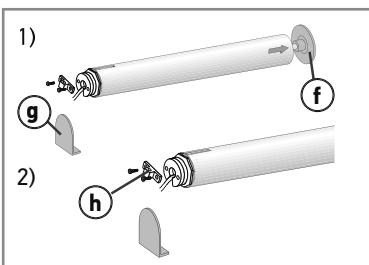
### 2.1.4. Installazione del gruppo motorizzazione/tubo

- 1) Installare e fissare il gruppo motorizzazione/tubo sul supporto calotta **f** e sul supporto motore **g**.

#### **Attenzione**

**Accertarsi che l'insieme tubo-motorizzazione sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione consente di evitare al gruppo tubo-motorizzazione di uscire dal fissaggio del supporto calotta.**

- 2) In base al tipo di supporto, collocare la molla di fissaggio **h** in posizione.



## 2.2. CABLAGGIO

#### **Precauzione**

- I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti e isolati tramite una canalina o una guaina.
- Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.
- Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno, e se il cavo di alimentazione è di tipo H05 VVF, quest'ultimo dovrà essere installato in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.
- Il cavo del motore non è smontabile. Se è danneggiato, deve essere riparato dal servizio post-vendita Somfy.
- Lasciare il cavo di alimentazione non teso, per evitare che penetri acqua all'interno della motorizzazione.

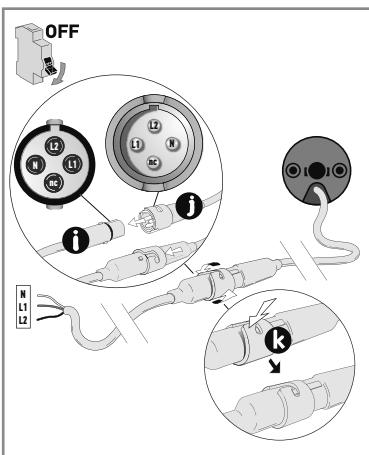


#### **Attenzione**

**Lasciare accessibile il cavo di alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituirlo facilmente.**

- Collegare l'alimentazione.
- Se viene utilizzata una prolunga con connettore rapido, collegare la prolunga con il connettore rapido femmina **i** alla prolunga del motore con il connettore rapido maschio **j**.
- Collegare la motorizzazione secondo le informazioni riportate nella seguente tabella:

Neutro (N)	Fase (L1)	Fase (L2)	nc
230 V ~ 50 Hz	Blu	Marrone	Nero



#### **Attenzione**

**Non utilizzare come commutatore.**

- Accertarsi che la clip **k** sia posizionata in modo da garantire una corretta chiusura.

## 2.3. MESSA IN SERVIZIO

### 2.3.1. Controllo del senso di rotazione

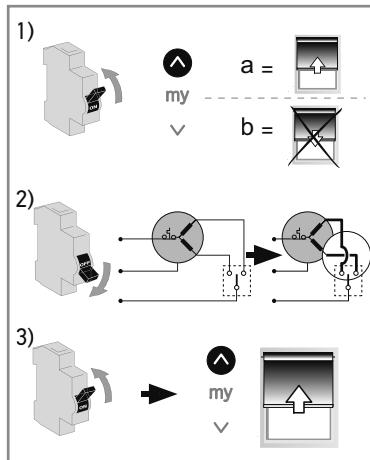
1) Mettere in tensione.

Premere il pulsante Salita del punto di comando:

- Se il prodotto motorizzato sale (a), il senso di rotazione è corretto: passare al paragrafo intitolato "Regolazione dei finecorsa".
- Se il prodotto motorizzato scende (b), il senso di rotazione non è corretto: passare alla fase seguente.

2) Scollegare l'alimentazione. Invertire i due cavi della fase sul punto di comando.

3) Mettere in tensione. Premere il pulsante Salita del punto di comando per controllare il senso di rotazione.

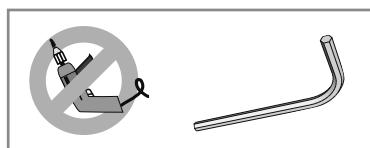


### 2.3.2. Regolazione dei finecorsa

**i** I finecorsa possono essere regolati in qualsiasi ordine.

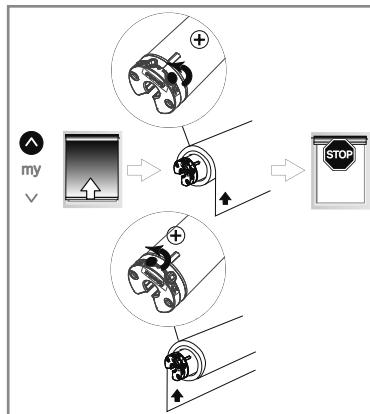
**Attenzione**

-  • Avvitatore elettrico non consentito. Utilizzare uno strumento di regolazione manuale: **Chiave esagonale a testa sferica da 4 mm oppure 5/32"**. Strumento disponibile a catalogo; contattare Somfy per il riferimento.



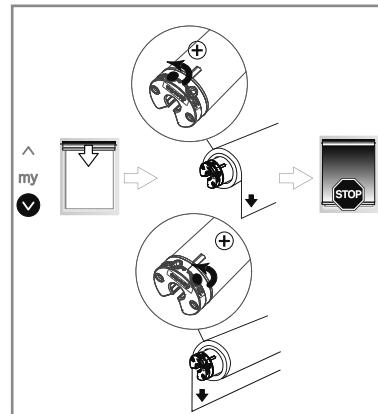
#### 2.3.2.1. Regolazione del finecorsa alto

Premere il pulsante Salita del punto di comando per sollevare il prodotto motorizzato fino al finecorsa alto e ruotare la vite di regolazione corrispondente per impostare tale limite.



### 2.3.2.2. Regolazione del fine corsa basso

Premere il pulsante Discesa del punto di comando per abbassare il prodotto motorizzato fino al finecorsa basso e ruotare la vite di regolazione corrispondente per impostare tale finecorsa.



## 2.4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

### 2.4.1. Domande sulla motorizzazione?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto. La motorizzazione è in modalità protezione termica. L'alimentazione non è compatibile.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario. Attendere che il motore si raffreddi.
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto.	I finecorsa non sono regolati correttamente. La corona non è fissata correttamente al tubo. Il prodotto motorizzato rientra nel limite di peso raccomandato.	Regolare i finecorsa. Fissare correttamente la corona al tubo. Consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito <a href="http://www.somfy.com">www.somfy.com</a> .
Il prodotto motorizzato è rumoroso.	La ruota e la corona non corrispondono al tubo utilizzato. Il gioco meccanico tra motore, accessori, tubo ed estremità del tubo è eccessivo. La ruota non è fissata correttamente al tubo. L'apparecchiatura risulta eccessivamente stretta tra i supporti. La lunghezza della tacca non è adatta al gancio del motore o alla corona utilizzata. Nel tubo sono presenti residui, viti o altri materiali. L'alimentazione non è idonea. La temperatura ambiente non è conforme alla temperatura di utilizzo.	Sostituire la ruota e la corona. Il gioco meccanico tra motore, accessori, tubo ed estremità del tubo deve essere ridotto al minimo. Fissare correttamente la ruota al tubo. Aumentare il gioco presente tra i supporti. Adattare la lunghezza della tacca al gancio del motore o alla corona utilizzata. Svuotare il tubo. Controllare che i dati tecnici dell'alimentazione siano quanto richiesto dal motore; se differenti, provvedere a fornire quanto necessario. Modificare la temperatura ambiente.

### 3. USO E MANUTENZIONE

**① Questo motore non necessita di alcuna manutenzione.**

#### 3.1. PULSANTI SALITA E DISCESA

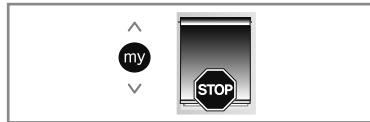
Premendo il pulsante **Salita** o **Discesa** si attivano la salita o discesa completa del prodotto motorizzato.



#### 3.2. FUNZIONE STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

- Premere **brevemente my**: il prodotto motorizzato si ferma automaticamente



### 4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a + 60 °C
Grado di protezione	IP 44

 Noi ci prendiamo cura dell'ambiente. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici comuni, ma depositalo in un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio.



SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCIA, in qualità di costruttore, dichiara con la presente che la motorizzazione di cui si fa riferimento nelle presenti istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchine 2006/42/CE nonché della Direttiva CEM 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Responsabile approvazione, per conto del Direttore delle attività, Cluses, 08/2021.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK con la presente dichiara che la motorizzazione cui si fa riferimento nelle presenti istruzioni, se contrassegnata per una tensione di ingresso di 230V~50Hz e utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme alla legislazione britannica della Norma sulla sicurezza macchine S.I.2008 N°1597. Il testo completo della dichiarazione di conformità UKCA è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk).

Steven MONTGOMERY, Direttore Generale Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2021.



# INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

Este manual es aplicable a todas las motorizaciones LS 40, cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo actual.

## ÍNDICE

<b>1. Información previa</b>	<b>38</b>	<b>3. Uso y mantenimiento</b>	<b>43</b>
1.1. Ámbito de aplicación	38	3.1. Botones de subida y bajada	43
1.2. Responsabilidad	39	3.2. Función de parada	43
<b>2. Instalación</b>	<b>39</b>	<b>4. Características técnicas</b>	<b>43</b>
2.1. Montaje	39		
2.2. Cableado	40		
2.3. Puesta en marcha	41		
2.4. Sugerencias y consejos de instalación	42		

## ASPECTOS GENERALES

### Instrucciones de seguridad

#### **Peligro**

 Señala un peligro que provoca inmediatamente la muerte o lesiones graves.

#### **Advertencia**

 Señala un peligro susceptible de provocar la muerte o lesiones graves.

#### **Precaución**

 Señala un peligro susceptible de provocar lesiones leves o moderadamente graves.

#### **Atención**

 Señala un peligro susceptible de dañar o destruir el producto.

## 1. INFORMACIÓN PREVIA

### 1.1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Las motorizaciones LS 40 se han diseñado para motorizar todo tipo de persianas enrollables, toldos de exterior sin cofre y estores de interior.

Las motorizaciones LS 40 están diseñadas para motorizar todo tipo de:

- Persianas enrollables de ventana con lamas apilables cuya cortina pueda elevarse al menos 4 cm cuando se aplica una fuerza ascendente de 150 N al listón inferior, situado a 16 cm de la posición totalmente desenrollada.
- Persiana enrollable de ventana controlada por un punto de mando sin bloqueo, instalado cerca del cierre, alejado de las partes móviles y a una altura de al menos 1,50 m.
- Persiana enrollable de ventana con zona de cierre final situada a más de 1,80 m desde el suelo o de cualquier nivel de acceso permanente.

Si la persiana enrollable cuenta con lamas caladas, no debe poder pasarse una varilla de 5 mm de diámetro a través de las aberturas.

- Toldo exterior con o sin cofre. Deben protegerse o hacerse inaccesibles todas las zonas de cizallamiento, por ejemplo a una altura  $\geq 2,50$  m desde el suelo o cualquier otro nivel de acceso. No existe riesgo de cizallamiento con el riel delantero cuando, por ejemplo, el riel delantero se mueve únicamente por la gravedad con una masa inferior a 15 kg o se empuja con una fuerza inferior a 150 N.
- Pantalla vertical externa cuyo riel delantero se mueve únicamente por la gravedad con una masa inferior a 15 kg.
- Persianas verticales interiores cuyo riel delantero se mueve únicamente por la gravedad con una masa inferior a 15 kg.
- Persianas venecianas inclinables cuyo listón inferior pueda elevarse al menos 4 cm cuando se aplica una fuerza ascendente de 150 N al listón inferior, situado a 16 cm de la posición totalmente extendida.

## 1.2. RESPONSABILIDAD

Antes de instalar y utilizar el motor, lea detenidamente esta guía. Además de las instrucciones que figuran en esta guía, siga también las instrucciones detalladas en el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**.

El motor debe ser instalado por un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda de acuerdo con las instrucciones de Somfy y la normativa vigente aplicable en el país de instalación.

Queda prohibido utilizar el motor fuera de cualquier campo de aplicación arriba descrito. Cualquier uso fuera del campo de aplicación mencionado en esta guía y el documento adjunto **Instrucciones de seguridad**, anulará cualquier responsabilidad y garantía de Somfy.

Tras la instalación del motor, el instalador deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento y hacerles entrega de las instrucciones de uso y mantenimiento, así como del documento adjunto **Instrucciones de seguridad**. Cualquier operación de Servicio Posventa en el motor requerirá la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

En caso de duda durante la instalación del motor o para obtener información adicional, consulte con un representante de Somfy o visite el sitio web [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALACIÓN

### **Precaución**



- Las siguientes instrucciones **deben ser cumplidas obligatoriamente** por el profesional de motorización y automatización de la vivienda durante la instalación del motor.
- Es necesario cumplir las normas y la legislación vigentes en el país de instalación.

### **Atención**



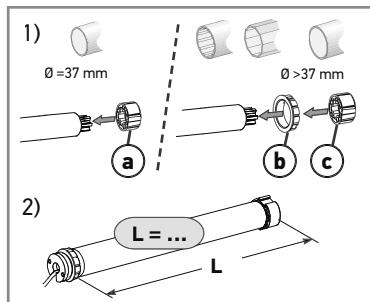
- No deje caer, golpee, perfore ni sumerja nunca el motor.
- Instale un punto de mando individual para cada motorización.

## 2.1. MONTAJE

### 2.1.1. Preparación del motor

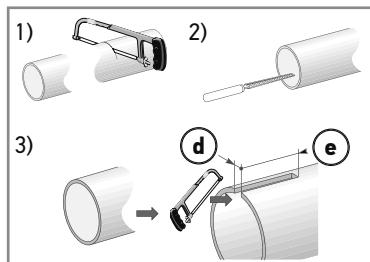
Compruebe que el diámetro interior del tubo del producto automatizado sea superior a 37 mm.

- 1) Monte los accesorios necesarios para la integración de la motorización en el tubo de enrollamiento:
  - Monte la rueda motriz **a** en la motorización;
  - o bien, monte la corona **b** y la rueda motriz **c** en la motorización.
- 2) Mida la longitud (**L**) entre el borde interior del cabezal de la motorización y el extremo de la rueda motriz.



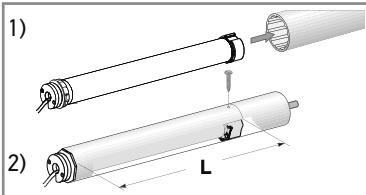
### 2.1.2. Preparación del tubo

- 1) Corte el tubo de enrollamiento a la longitud deseada en función del producto que quiera automatizar.
- 2) Lime el tubo de enrollamiento y elimine las virutas.
- 3) En caso de que el tubo de enrollamiento sea liso en el interior, realice una muesca según las siguientes dimensiones: d = 7 mm, e = 10 mm.



### 2.1.3. Ensamblaje del motor/tubo

- Introduzca la motorización en el tubo de enrollamiento. En los tubos de enrollamiento de interior liso, coloque la muesca sobre la corona.
- La rueda motriz debe quedar bloqueada para evitar su movimiento dentro del tubo de enrollamiento: Esto puede conseguirse fijando el tubo de enrollamiento a la rueda motriz con cuatro tornillos Parker de 5 mm de Ø o cuatro remaches de acero de 4,8 mm de Ø colocados entre 5 mm y 15 mm del extremo exterior de la rueda, independientemente del tubo de enrollamiento utilizado.



#### **Atención**

**Los tornillos o los remaches no deben fijarse a la motorización, sino únicamente a la rueda motriz.**

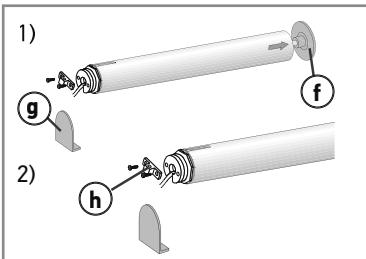
### 2.1.4. Montaje del conjunto tubo-motorización

- Monte y fije el conjunto tubo-motor al soporte del extremo **f** y al soporte del motor **g**.

#### **Atención**

**Asegúrese de que el conjunto tubo-motor quede bloqueado en el soporte del extremo. Con esta operación se evitará que el conjunto tubo-motor se salga de la fijación del soporte del extremo.**

- Coloque el anillo de tope **h** en función del tipo de soporte.



## 2.2. CABLEADO

#### **Precaución**

- En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislar con un tubo corrugado o un pasamuros.
- Sujete los cables para evitar el contacto con las partes móviles.
- Si la motorización se utiliza en el exterior y siempre que el cable de alimentación sea de tipo H05 VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.
- El cable de la motorización no es desmontable. Si está dañado, debe devolver el motor al Servicio Posventa (SPV).
- Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en la motorización.

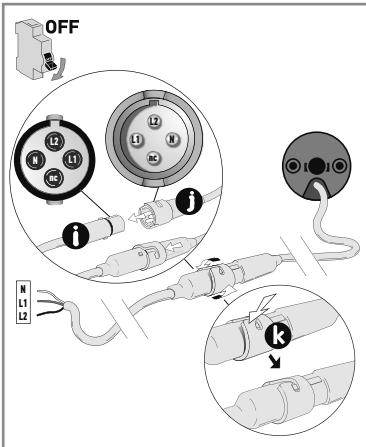


#### **Atención**

**Deje accesible el cable de alimentación del motor: se debe poder sustituir fácilmente.**

- Corte la alimentación eléctrica.
- En caso de utilizar un cable de extensión con conector rápido, conecte el cable de extensión con conector rápido hembra **i** al cable de extensión del motor con conector rápido macho **j**.
- Conecte la motorización siguiendo la información facilitada en la siguiente tabla:

	Neutro (N)	Fase (L1)	Fase (L2)	nc
230 V ~ 50 Hz	Azul	Marrón	Negro	no conectado



#### **Atención**

**No lo utilice como interruptor.**

- Asegúrese de que el clip **k** esté correctamente colocado para garantizar el cierre.

## 2.3. PUESTA EN MARCHA

### 2.3.1. Comprobación del sentido de rotación

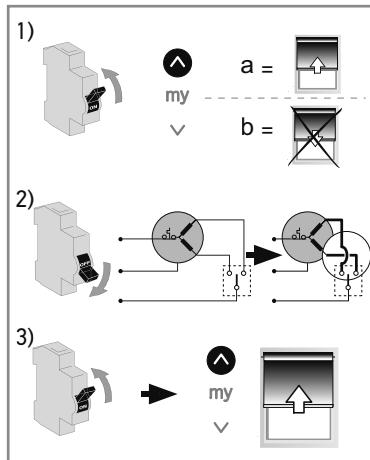
1) Conecte la alimentación eléctrica.

Pulse el botón de subida (UP) del punto de mando:

- Si el producto automatizado sube (a), el sentido de giro es correcto: pase a la sección titulada «Ajuste de los finales de carrera».
- Si el producto automatizado baja (b), el sentido de giro es incorrecto: continúe con el paso siguiente.

2) Corte la alimentación eléctrica. Invierta los dos cables de sentido de giro en el punto de mando.

3) Conecte la alimentación eléctrica. Pulse el botón de subida (UP) del punto de mando para comprobar el sentido de giro.

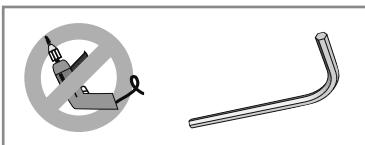


### 2.3.2. Ajuste de los finales de carrera

**①** Los finales de carrera pueden ajustarse en cualquier orden.

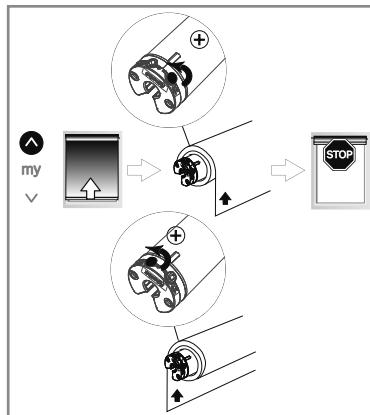
#### Atención

- ⚠**
- Se prohíbe el uso de destornilladores eléctricos. Utilice una herramienta de ajuste manual: **una llave hexagonal de cabeza esférica de 4 mm o 5/32"**. Herramienta disponible en el catálogo; póngase en contacto con Somfy para obtener el número de referencia.



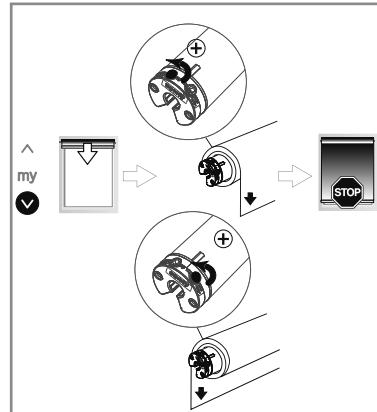
#### 2.3.2.1. Ajuste del fin de carrera superior

Pulse el botón de subida (UP) del punto de mando para subir el producto automatizado hasta el fin de carrera superior y gire el tornillo de ajuste correspondiente para ajustar este límite.



### 2.3.2.2. Ajuste del fin de carrera inferior

Pulse el botón de bajada (DOWN) del punto de mando para bajar el producto automatizado hasta el fin de carrera inferior y gire el tornillo de ajuste correspondiente para ajustar este límite.



## 2.4. SUGERENCIAS Y CONSEJOS DE INSTALACIÓN

### 2.4.1. ¿Alguna pregunta sobre la motorización?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El producto automatizado no funciona.	El cableado es incorrecto. El motor está en modo de protección térmica. La alimentación eléctrica no es compatible.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso. Espere a que se enfrie el motor. Compruebe las especificaciones de la alimentación eléctrica y sustitúyala en caso necesario.
El producto automatizado se detiene demasiado pronto.	Los finales de carrera no están ajustados correctamente. La corona no está fijada correctamente al tubo. El producto automatizado se encuentra en los límites de peso recomendados.	Ajuste los fines de carrera. Fije la corona correctamente al tubo. Consulte a un representante de Somfy o visite el sitio web <a href="http://www.somfy.com">www.somfy.com</a> .
El producto automatizado es ruidoso.	La rueda y la corona no son adecuadas para el tubo utilizado. El juego mecánico entre el motor, los accesorios, el tubo y el extremo del tubo es demasiado elevado. La rueda no está fijada correctamente al tubo.  El equipo se encuentra encajado entre los soportes. La longitud de la muesca no está adaptada al gancho del motor o a la corona utilizada. En el tubo hay fragmentos, tornillos u otros elementos. La alimentación eléctrica no es apropiada.  La temperatura ambiente no es conforme con la temperatura de funcionamiento.	Cambie la rueda y la corona. Se debe reducir al mínimo el juego mecánico entre el motor, los accesorios, el tubo y el extremo del tubo. Fije correctamente la rueda al tubo.  Subsane el encaje excesivo entre los soportes. Adapte la longitud de la muesca al gancho del motor o a la corona utilizada. Vacíe el tubo.  Compruebe las especificaciones de la alimentación eléctrica y sustitúyala en caso necesario. Modifique la temperatura ambiente.

### 3. USO Y MANTENIMIENTO

**① Este motor no requiere ninguna operación de mantenimiento.**

#### 3.1. BOTONES DE SUBIDA Y BAJADA

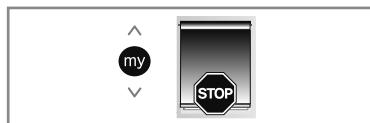
Al pulsar brevemente el botón de **subida (UP)** o el de **bajada (DOWN)**, el producto automatizado sube o baja por completo.



#### 3.2. FUNCIÓN STOP

El producto automatizado debe estar en movimiento.

- Pulse **brevemente** el botón **my**: el producto automatizado se detendrá automáticamente.



### 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a + 60 °C
Índice de protección	IP 44

Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.



Por la presente, SOMFY ACTIVITES SA, con sede en 74300 CLUSES FRANCE, declara que la motorización a la que se refieren estas instrucciones, que debe alimentarse con 230 V, 50 Hz y utilizarse tal y como se indica en las mismas, cumple los requisitos esenciales de la Directiva sobre máquinas 2006/42/UE y de la Directiva sobre compatibilidad electromagnética CEM 2014/30/UE. El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, jefe de homologaciones, en representación del director de actividades, Cluses, 08/2021.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK declara que la motorización a la que se refieren estas instrucciones, que debe alimentarse con 230 V, 50 Hz y utilizarse tal y como se indica en las mismas, cumple los requisitos esenciales de la legislación británica sobre la seguridad de las máquinas S.I.2008 N.º 1597. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de UKCA en la página web [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk).

Steven MONTGOMERY, director general de Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2021.



# INSTRUKCJA PRZETŁUMACZONA

Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów LS 40, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

## SPIS TREŚCI

<b>1. Informacje wstępne</b>	<b>44</b>	<b>3. Użytkowanie i konserwacja</b>	<b>49</b>
1.1. Zakres stosowania	44	3.1. Przyciski Góra i Dół	49
1.2. Odpowiedzialność	45	3.2. Funkcja Stop	49
<b>2. Instalacja</b>	<b>45</b>	<b>4. Dane techniczne</b>	<b>49</b>
2.1. Montaż	45		
2.2. Okablowanie	46		
2.3. Uruchomienie	47		
2.4. Wskazówki i porady dotyczące instalacji	48		

## INFORMACJE OGÓLNE

### Instrukcje bezpieczeństwa



#### Niebezpieczeństwo

Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.



#### Ostrzeżenie

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.



#### Środek ostrożności

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.



#### Uwaga

Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

## 1. INFORMACJE WSTĘPNE

### 1.1. ZAKRES STOSOWANIA

Napędy LS 40 zaprojektowano do stosowania z wszystkimi roletami, markizami zewnętrznymi bez kaset i osłonami-wewnętrznyimi.

Napędy LS 40 sa przeznaczone do napędzania wszystkich typów następujących osłon:

- Rolety okienne z lamelami układanymi jedną na drugiej, gdzie osłona może być podniesiona o co najmniej 4 cm po przyłożeniu siły przesuwania do góry 150 N do dolnej listwy ustawionej w odległości 16 cm od położenia całkowitego rozwinięcia.
- Rolety okienne sterowane punktem sterowania bez blokady, zainstalowanym w miejscu, które pozwala na obserwowanie zamykania, ale jest oddalone od ruchomych elementów i znajduje się na wysokości co najmniej 1,50 m.
- Rolety okienne, których strefa końcowego zamknięcia znajduje się na wysokości powyżej 1,80 m od podłogi lub innej płaszczyzny stałego dostępu do urządzenia.

Jeżeli roleta jest wyposażona w azurowe lamele, trzpień o średnicy 5 mm nie może przechodzić przez otwory.

- Markiza zewnętrzna z kasetą lub bez kasety. Wszystkie strefy, w których występuje ryzyko przycięcia, muszą być zabezpieczone lub niedostępne, np. na wysokości  $\geq 2,50$  m od podłoga lub innej płaszczyzny dostępu. Ryzyko przycięcia nie występuje w przypadku przedniej prowadnicy, gdy np. przesuwa się ona wyłącznie na zasadzie grawitacyjnej z masą poniżej 15 kg lub jest dosuwana z siłą mniejszą niż 150 N.

- Pionowa osłona zewnętrzna, której przednia prowadnica przesuwa się wyłącznie na zasadzie grawitacyjnej z masą poniżej 15 kg.

- Pionowa osłona wewnętrzna, której przednia prowadnica przesuwa się wyłącznie na zasadzie grawitacyjnej z masą poniżej 15 kg.

- Załatwia poziome z lamelami o regulowanym kącie nachylenia, gdzie dolna listwa może być podniesiona o co najmniej 4 cm po przyłożeniu siły przesuwania do góry 150 N do dolnej listwy ustawionej w odległości 16 cm od położenia całkowicie wysuniętego.

## 1.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania napędu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy stosować się do zaleceń podanych w niniejszej instrukcji oraz wskazówek zawartych w załączonym dokumencie: **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**.

Instalację napędu powinien wykonać specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użycie napędu do celów innych niż opisane powyżej jest zabronione. Użycie niezgodne z przeznaczeniem, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji i załączonym dokumencie **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**, skutkuje zwolnieniem producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratą gwarancji Somfy.

Instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a po zamontowaniu napędu przekazać im instrukcję obsługi i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności w ramach serwisu posprzedażnego napędu muszą być wykonywane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z pracownikiem firmy Somfy lub odwiedzić stronę [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. INSTALACJA

### Środek ostrożności



- Specjalista z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki domowej dokonujący instalacji napędu musi **bezwulgardnie** przestrzegać niniejszych instrukcji.
- Przestrzegać obowiązujących norm i przepisów w kraju instalacji.

### Uwaga



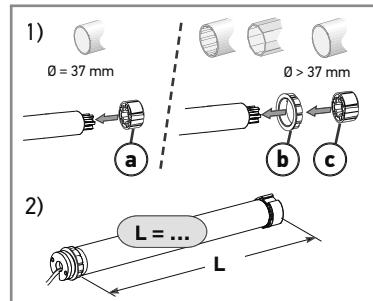
- Nie dopuszczać do upadku, nie uderzać, nie przebijać ani nie zanurzać napędu w cieczy.
- Zamontować indywidualny punkt sterowania dla każdego napędu.

## 2.1. MONTAŻ

### 2.1.1. Przygotowanie napędu

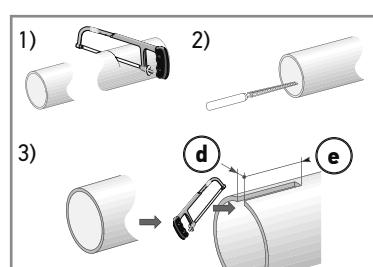
Upewnić się, że wewnętrzna średnica rury nawojowej napędzanego produktu jest większa niż 37 mm.

- Zamontować akcesoria niezbędne do umieszczenia napędu w rurze nawojowej:
  - Albo sam zabierak **a** na napędzie.
  - Albo adapter **b** i zabierak **c** na napędzie.
- Zmierzyć długość (**L**) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu a zewnętrzną krawędzią zabieraka.



### 2.1.2. Przygotowanie rury nawojowej

- Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość, zależnie od typu napędzanego produktu.
- Wyrównać krawędzie rury nawojowej oraz usunąć opilki i zadziory.
- W przypadku rur nawojowych, które wewnętrznie są gładkie, wykonać wycięcie zgodnie z poniższymi wymiarami: d = 7 mm, e = 10 mm.

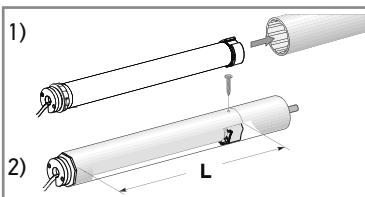


## 2.1.3. Połączenie napędu z rurą nawojową

- Wsunąć napęd do rury nawojowej.

W przypadku rur nawojowych o gładkiej powierzchni wewnętrznej, ustawić wykonane wycięcie na adapterze.

- Zabierak powinien być zablokowany na miejscu, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wzdłuż rury nawojowej: Można to uzyskać poprzez przymocowanie rury nawojowej do zabieraka przy pomocy 4 wkrętów samogwintujących Ø 5 mm lub 4 stalowych nitów Ø 4,8 mm umieszczonych w odległości od 5 do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, niezależnie od typu rury nawojowej.



### **Uwaga**

Śruby lub nity mogą być przymocowane tylko do zabieraka, a nie do napędu.

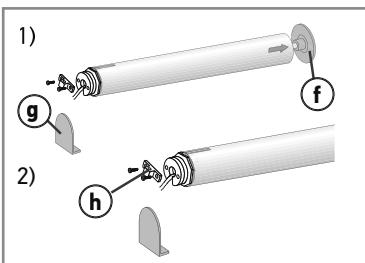
## 2.1.4. Montaż zespołu rura nawojowa-napęd

- Zamontować i zamocować zespół napęd-rura nawojowa w uchwycie montażowym kapsla rury (f) i w uchwycie napędu (g).

### **Uwaga**

Sprawdzić, czy zespół rury nawojowej-napędu jest zablokowany w uchwycie montażowym kapsla rury. Czynność ta pozwoli uniknąć wysunięcia się zespołu rury nawojowej-napędu z mocowania w uchwycie montażowym kapsla rury.

- W zależności od typu zastosowanego uchwytu napędu zamontować pierścień sprężysty (h) na swoim miejscu.



## 2.2. OKABLOWANIE

### **Środek ostrożności**

- Przewody elektryczne przechodzące przez powierzchnie metalowe należy zabezpieczyć i odizolować, używając dławików kablowych lub przepustów.
- Przypiąć przewody, aby uniknąć ich stykania się z ruchomymi częściami.
- Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a kabel zasilający jest typu H05 VVF, to kabel należy umieścić w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. w korytku.
- Przewód napędu nie może być demontaowany. W przypadku jego uszkodzenia, napęd należy przekazać do serwisu posprzedażnego.
- Zawsze pamiętać o wykonaniu pętli na kablu zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu.



### **Uwaga**

Należy pozostawić możliwość dostępu do przewodu zasilającego napędu, musi być możliwa jego łatwa wymiana.

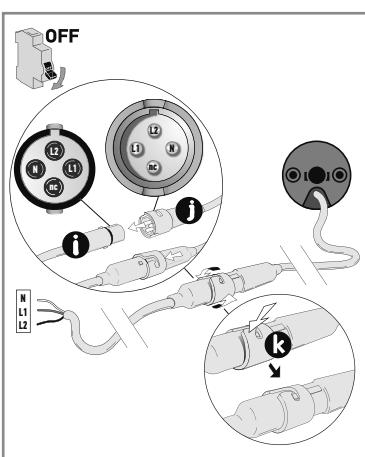
- Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- W przypadku zastosowania przedłużacza z szybkim złączem podłączyć przedłużacz z szybkim złączem żeńskim i do przedłużacza napędu z szybkim złączem męskim j.
- Podłączyć napęd w sposób zgodny z informacjami w poniższej tabeli:

Neutralny (N)	Faza (L1)	Faza (L2)	NC
230 V ~ 50 Hz	niebieski	brązowy	czarny

### **Uwaga**

Nie używać jako przełącznika.

- Sprawdzić, czy zacisk k jest prawidłowo umieszczony, aby zapewniać zamknięcie.



## 2.3. URUCHOMIENIE

### 2.3.1. Kontrola kierunku obrotu

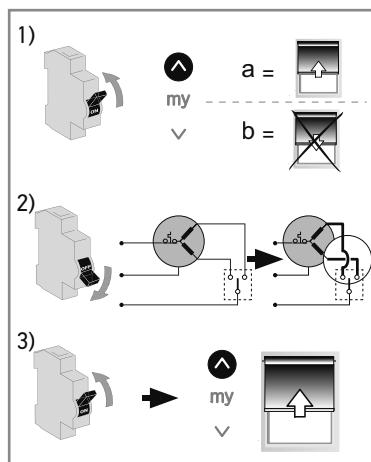
1) Włączyć zasilanie.

Nacisnąć przycisk GÓRA punktu sterowania:

- Jeżeli napędzany produkt unosi się (a), oznacza to, że kierunek obrotów jest prawidłowy: przejść do punktu „Ustawianie położen krańcowych”.
- Jeżeli napędzany produkt opada (b), kierunek obrotów jest nieprawidłowy: należy przejść do następnego etapu.

2) Wyłączyć zasilanie sieciowe. Zamienić miejscami dwa przewody w punkcie sterowania.

3) Włączyć zasilanie. Nacisnąć przycisk GÓRA punktu sterowania, aby sprawdzić kierunek obrotów.



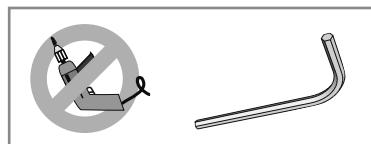
### 2.3.2. Ustawienie położen krańcowych

**①** Położenia krańcowe można ustawiać w dowolnej kolejności.



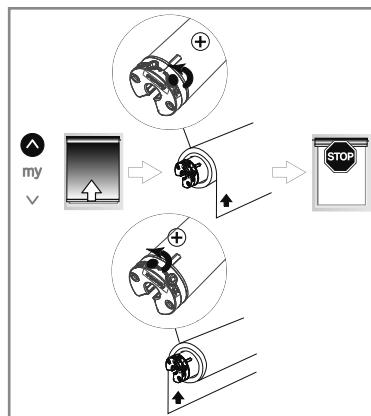
#### Uwaga

- Sposowanie wkretaka zabronione. Używać przyrządu do ręcznej regulacji: **klucz 6-kątny z końcówką kulistą 4 mm lub 5/32"**. Przyrząd dostępny w katalogu; skontaktować się z Somfy, aby uzyskać numer referencyjny.



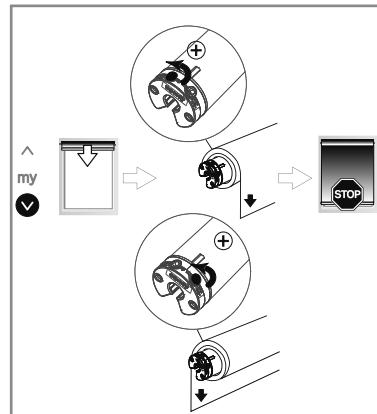
#### 2.3.2.1. Regulowanie górnego położenia krańcowego

Nacisnąć przycisk GÓRA na punkcie sterowania, aby unieść napędzany produkt do górnego położenia krańcowego i przekręcić odpowiednią śrubę regulacyjną, aby ustawić to położenie krańcowe.



### 2.3.2.2. Regulowanie dolnego położenia krańcowego

Naciśnąć przycisk DÓŁ na punkcie sterowania, aby opuścić napędzany produkt do dolnego położenia krańcowego i przekręcić odpowiednią śrubę regulacyjną, aby ustawić to położenie krańcowe.



## 2.4. WSKAŻÓWKI I PORADY DOTYCZĄCE INSTALACJI

### 2.4.1. Pytania dotyczące napędu?

Spostrzeżenia	Mögliche Gründe	Rozwiązańia
Napędzany produkt nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować w razie potrzeby.
	Napęd jest w trybie zabezpieczenia termicznego.	Poczekać, aż napęd ostygnie.
	Zasilanie jest niekompatybilne.	Sprawdzić specyfikację zasilania i zmienić w razie potrzeby.
Napędzany produkt zatrzymuje się za wcześnie.	Położenia krańcowe nie zostały odpowiednio wyregulowane.	Wyregulować położenia krańcowe.
	Adapter nie został prawidłowo przymocowany do rury.	Prawidłowo przymocować adapter do rury.
	Napędzany produkt nie przekracza zalecanych ograniczeń masy.	Skontaktować się z pracownikiem firmy Somfy lub odwiedzić stronę <a href="http://www.somfy.com">www.somfy.com</a> .
Napędzany produkt głośno pracuje.	Zabierak i adapter nie są dostosowane do danej rury nawojowej.	Zmienić zabierak i adapter.
	Luzy mechaniczne pomiędzy napędem, osprzętem, rurą i końcem rury są zbyt duże.	Luzy mechaniczne pomiędzy napędem, osprzętem, rurą i końcem rury należy maksymalnie zmniejszyć.
	Zabierak nie został prawidłowo przymocowany do rury.	Prawidłowo przymocować zabierak do rury.
Ruch osprzętu jest ograniczony pomiędzy wspornikami.	Ruch osprzętu jest ograniczony pomiędzy wspornikami.	Zmniejszyć ograniczenie pomiędzy wspornikami.
	Długość wycięcia nie jest dostosowana do haka napędu ani do zastosowanego adaptera.	Dostosować długość wycięcia do haka napędu lub do zastosowanego adaptera.
	W rurze znajdują się zanieczyszczenia, śruby lub inne przedmioty.	Opróżnić rurę.
Temperatura otoczenia nie jest zgodna z temperaturą pracy.	Zasilanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić specyfikację zasilania i zmienić w razie potrzeby.
	Temperatura otoczenia nie jest zgodna z temperaturą pracy.	Zmienić temperaturę otoczenia.

### 3. OBSŁUGA I KONSERWACJA

① Ten napęd nie wymaga konserwacji.

#### 3.1. PRZYCISKI GÓRA I DÓŁ

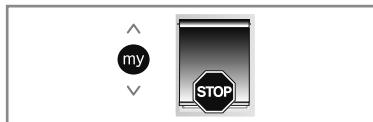
Naciśnięcie przycisku **GÓRA** lub **DÓŁ** powoduje całkowite podniesienie lub opuszczenie napędzanego produktu.



#### 3.2. FUNKCJA STOP

Napędzany produkt porusza się.

- Krótko nacisnąć przycisk **my**: napędzany produkt zatrzyma się automatycznie



### 4. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	od 0°C do + 60°C
Stopień ochrony	IP 44

Dbamy o nasze środowisko. Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi. Przekazać je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.



Firma SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE, jako producent wyrobu oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230 V~50 Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz Dyrektywą EMC 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Philippe Geoffroy, Dyrektor ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora Zakładu, Cluses, 08/2021



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK niniejszym oświadcza, że napęd, którego dotyczy niniejsza instrukcja, znamionowany dla napięcia wejściowego 230 V~50 Hz oraz użytkowany zgodnie z przeznaczeniem wskazanym w niniejszej instrukcji jest zgodny z brytyjskimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa maszyn S.I.2008 Nr 1597. Pełny tekstu deklaracji zgodności UKCA jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk).

Steven MONTGOMERY, Dyrektor zarządzający, Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 08/2021.







**SOMFY ACTIVITES SA**

50 avenue du Nouveau Monde  
74300 Cluses FRANCE

**[www.somfy.com](http://www.somfy.com)**

**somfy®**

